

South Africa
ISSP 2020 – Environment IV
Questionnaire
(Xitsonga)

English Question Text	Xitsonga Question Text
Is __{Q('Name')}__ a male or female? Male Female	__{Q('Vito')}__ i wa xinuna kumbe xisati xana? Xinuna Xisati
What population group does __{Q('Name')}__ belong to? 1 = Black African 2 = Coloured 3 = Indian or Asian 4 = White 5 = Other Your have said other. Please specify.	What population group does __{Q('Name')}__ belong to? Muntima Mukhaladi MuIndia/MuAsia Mulungu Muhlovo wun'wana U hlamurile swin'wana. U komberiwa ku hlamusela.
What is __{Q('Name')}__'s relationship to you? Respondent Wife or husband or partner Son/daughter/stepchild/adopted child/foster child	What is __{Q('Name')}__'s relationship to you? Muhlamuri Nsati, kumbe nuna, kumbe muhlekisani N'wana wa jaha/wa nhwana/n'wana wa nsati kumbe nuna wa mina/n'wana loyi hi nga lo n'wi teka hi n'wu endla wa hina/n'wana loyi hi n'wu hlayisaka hi mali ya mfumo kumbe ya minyikelo
Father/mother/ step father/step mother	Tatana/manana/tatana wa mina hi ku va a tekanile na manana wa mina/manana wa mina hi ku va a tekanile na tatana wa mina
Brother/sister/step brother/step sister	Buti/sesi/buti kambe hi nga tswariwanga swin'we/sesi kambe hi nga tswariwanga swin'we
Grandchild/great grandchild Grandparent/great grandparent Mother- or father-in-law Son- or daughter-in-law Brother- or sister-in-law Other relation (e.g. aunt/uncle) Non-relation	Ntukulu / xitukulu-nduwe Kokwani / kokwani-xinduwe Mama-zala kumbe papa-zala Mukon'wana kumbe makoti Sivara wa xinuna kumbe wa xisati Vuxaka byin'wana (hahani / malume) Ku hava vuxaka
1.Taking all things together, how satisfied are you with your life as a whole these days? Generally speaking, would you say you are very satisfied, satisfied, dissatisfied, or very dissatisfied? [Showcard 2] Very satisfied Satisfied Neither nor Dissatisfied Very dissatisfied (Do not know)	1. Loko u languta swilo hinkwaswo, u enela ku fika kwihi hi vutomi bya wena hi ku angarhela masiku lawa? U nga vula leswaku wa enela swinene, wa enela, a wu eneli kumbe a wu eneli na swintsongo? [Showcard 2] Ndza enela swinene Ndza enela Sweswo sweswo A swi enerisi Swi heta ni matimba (A nga swi tivi)
2.How satisfied or dissatisfied are you with the way democracy is working in South Africa? [Showcard 2]	2. Xana u enerisiwa/a wu enerisiwi ku fika kwihi hi ndlela leyi demokirasi yi tirhisaka xiswona laha Afrika-Dzonga? [Showcard 2]

Very satisfied
Satisfied
Neither nor
Dissatisfied
Very dissatisfied
(Do not know)

Ndza enela swinene
Ndza enela
Sweswo sweswo
A swi enerisi
Swi heta ni matimba
(A nga swi tivi)

3. How satisfied are you with the general economic situation in South Africa at present? Are you
[Showcard 2]

Very satisfied
Satisfied
Neither nor
Dissatisfied
Very dissatisfied
(Do not know)

3. **Xana u enela ku fika kwihi hi xiyimo xa ikhonomi ya Afrika-Dzonga eka nkarhi wa sweswi xana? Xana ... [Showcard 2]**

Ndza enela swinene
Ndza enela
Sweswo sweswo
A swi enerisi
Swi heta ni matimba
(A nga swi tivi)

4. Indicate the extent to which you trust or distrust NATIONAL GOVERNMENT in South Africa at present. [Showcard 3]

Strongly trust
Trust
Neither trust nor distrust
Distrust
Strongly distrust
(Do not know)

4. Kombisa hi laha u tshembaka kumbe u nga tshembeki swiyenge swa vulawuri swa mfumo laha eAfrika Dzonga eka nkarhi wa sweswi. [Showcard 3]

Ndza swi tshemba swinene
Ndza swi tshemba
Hambi kumbe
A ndzi swi tshembi
A ndzi swi tshembi naswintsongo
(A nga swi tivi)

5. Indicate the extent to which you trust or distrust PROVINCIAL GOVERNMENT in South Africa at present. [Showcard 3]

Strongly trust
Trust
Neither trust nor distrust
Distrust
Strongly distrust
(Do not know)
ISSP ENVIRONMENT

5. Kombisa hi laha u tshembaka kumbe u nga tshembeki MFUMO WA SWIFUNDZA laha eAfrika Dzonga eka nkarhi wa sweswi. [Showcard 3]

Ndza wu tshemba swinene
Ndza wu tshemba
Hambi kumbe
A ndzi wu tshembi
A ndzi wu tshembi naswintsongo
(A nga swi tivi)
ISSP ENVIRONMENT / MBANGO

6. Which of these issues is the most important for South Africa today? [Showcard 13]

[Fieldworker: Please circle ONE option only]
Health care
Education
Crime
The environment
Immigration
The economy
Terrorism
Poverty
None of these
(Can't choose)

6. **Hi xihhi eka leswi landzelaka u ehleketaka leswaku xi ni nkoka ngopfu eAfrika-Dzonga namuntlha? [Showcard 13]**

Vuhlayiseki bya swa rihanyu
Dyondzo
Vugevenga
Mbango
Timhaka ta ku rhurha eka tiko ra wena u ya tshama eka rin'wana
Ikhonomi
Swa vutherorisi
Vusiwana
Ku hava eka leswi
(A nga koti ku hlawula)

7. Which is the next most important for South Africa today? [Showcard 13]

[Fieldworker: Please circle ONE option only]

Health care

Education

Crime

The environment

Immigration

The economy

Terrorism

Poverty

None of these

(Can't choose)

7. **Hi xihhi eka leswi landzelaka xa vumbirhi u ehleketaka leswaku xi ni nkoka ngopfu eAfrika-Dzonga namuntlha? [Showcard 13]**

Vuhlayiseki bya swa rihanyu

Dyondzo

Vugevenga

Mbango

Timhaka ta ku rhurha eka tiko ra wena u ya tshama eka rin'wana

Ikhonomi

Swa vutherorisi

Vusiwana

Ku hava eka leswi

(A nga koti ku hlawula)

8. How much do you agree or disagree with each of these statements: private enterprise is the best way to solve South Africa's economic problems? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

8. Tikhamphani leti tiyimeleke hi toxe hi tona ti nga ta ahlula swiphiko swa ikhonomi ya Afrika-Dzonga

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

9. How much do you agree or disagree with each of these statements: It is the responsibility of the government to reduce the differences in income between people with high incomes and those with low incomes? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

9. I vutihlamuleri bya mfumo ku hunguta ku hambana exikarhi ka miholo ya vanhu lava holaka mali yotala ni lava holaka mali yintsongo

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

10. How much do you agree or disagree with each of these statements: South Africa should limit the import of foreign products in order to protect its national economy? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

10. Afrika Dzonga ri fanele ku lawula no hunguta nhlayo ya tinhundzu, swixavisiwa ni switirhisiwa leswi humaka ematikweni ya le handle ku va ykota ku sirhelela ikhonomi ya tiko

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

11. How much do you agree or disagree with each of these statements: South Africa should limit immigration in order to protect our national way of life? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

11. Afrika Dzonga ri fanele ku lawula no hunguta nkholuko wa vanhu lava taka laha tikweni va huma ematikweni ya le handle leswaku ri kota ku sirhelela mahanyelo ya vaaka-tiko va rona

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

12. How much do you agree or disagree with each of these statements: International organizations are taking away too much power from the South African government? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

12. Minhlangoana ya matiko ya le handle ya le ku tekeleni mfumo wa Afrika Dzonga matimba ya wona yo tala

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

13. Of the following things, which ONE do you think should be SOUTH AFRICA'S HIGHEST PRIORITY? The most important thing South Africa should do is...
Maintain order in the nation

Give people more say in government decisions
Fight rising prices

Protect freedom of speech

(Can't choose)

13. **Eka leswi landzelaka, hi xihl xin'we lexi u ehleketaka leswaku Afrika Dzonga yi fanele yi xi rhangisa emahlweni, ku va lexi nga ni nkoka ngopfu ku xi endla? Afrika Dzonga ri fanele ku...**

Tiyisisa leswaku ku va ni ku rhula ni ndzawulo wa kahle

Nyika vaaki rito eka ku lawula ka tiko

Ku lwa ni minxavo ya switirhisiwa leyi yaka ehenhla siku na siku

Ku sirhelela ntshunxeko loko swi ta eka ku vulavula

(A nga koti ku hlawula)

14. And which ONE do you think should be SOUTH AFRICA'S NEXT HIGHEST PRIORITY? The second most important thing South Africa should do is...

Maintain order in the nation

Give people more say in government decisions
Fight rising prices

Protect freedom of speech

(Can't choose)

14. **Eka leswi landzelaka, hi xihl xin'we lexi u ehleketaka leswaku Afrika Dzonga yi fanele yi xi rhangisa emahlweni xi va xavumbirhi, ku va lexi nga ni nkoka ngopfu endzhaku kalexo sungula? Afrika Dzonga ri fanele ku...**

Tiyisisa leswaku ku va ni ku rhula ni ndzawulo wa kahle

Nyika vaaki rito eka ku lawula ka tiko

Ku lwa ni minxavo ya switirhisiwa leyi yaka ehenhla siku na siku

Ku sirhelela ntshunxeko loko swi ta eka ku vulavula

(A nga koti ku hlawula)

15. Generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you cannot be too careful in dealing with people? Please tell me on a scale of 1 to 5, where 1 means you can't be too careful and 5 means that most people can be trusted. [Showcard 14]

- 1 - You cannot be too careful
- 2
- 3
- 4
- 5 - Most people can be trusted
- (Can't choose)

On a scale of 0 to 10, how much do you personally trust each of the following institutions? 0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you trust it completely.

16. On a scale of 0 to 10, how much do you personally trust UNIVERSITY RESEARCH CENTERS? 0 means you do not trust it at all, and 10 means you trust it completely. [Showcard 15]
- 0 No trust at all
 - 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10 Complete trust
 - (Can't choose)

17. On a scale of 0 to 10, how much do you personally trust THE NEWS MEDIA? 0 means you do not trust it at all, and 10 means you trust it completely. [Showcard 15]

- 0 No trust at all
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

15. Hi ku vulavula hi ku angarhela, u nga vula leswaku vanhu vo tala va tshembeka, kumbe swi lava munhu a va ni vuxiya-xiya loko a tirha ni van'wana vanhu? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 5, laha 0 yi vulaka ku xiya-xiya ngopfu ivi 5 yi vula leswaku vanhu vo tala va tshembeka. [Showcard 14]

- Swi lava u va ni vuxiya-xiya
- 2
- 3
- 4
- Vanhu vo tala va tshembeka
- (A nga koti ku hlawula)

Hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, u tshemba kangani xin'wana ni xin'wani xa leswi landzelaka? 0 yi vula leswaku a wu tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa tshemba swinene.

16. Hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, u tshemba ku fika kwihi xiyenge xa nkambisiso xa tiyunivhesithi? 0 yi vula leswaku a wu tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa tshemba swinene. [Showcard 15]

- 0 A ndzi swi tshembi naswintsongo
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 Ndza swi tshemba swinene
- (A nga koti ku hlawula)

17. Hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, u tshemba ku fika kwihi xiyenge xa ku hangalasa ni ku haxa mahungu? 0 yi vula leswaku a wu tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa tshemba swinene. [Showcard 15]

- 0 A ndzi swi tshembi naswintsongo
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

10 Complete trust
(Can't choose)

18. On a scale of 0 to 10, how much do you personally trust BUSINESS AND INDUSTRY? 0 means you do not trust it at all, and 10 means you trust it completely.

[Showcard 15]

0 No trust at all

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Complete trust
(Can't choose)

19. On a scale of 0 to 10, how much do you personally trust the SOUTH AFRICAN PARLIAMENT? 0 means you do not trust it at all, and 10 means you trust it completely.

[Showcard 15]

0 No trust at all

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Complete trust
(Can't choose)

20. Generally speaking, how concerned are you about environmental issues? Please tell me on a scale of 1 to 5, where 1 means you are not at all concerned and 5 means you are very concerned. [Showcard 16]

1 - Not at all concerned

2

3

4

5 - Very concerned

(Can't choose)

10 Ndza swi tshemba swinene
(A nga koti ku hlawula)

18. **Hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, u tshemba ku fika kwihi xiyenge xa mabindzu ni vumaki? 0 yi vula leswaku a wu tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa tshemba swinene. [Showcard 15]**

0 A ndzi swi tshembi naswintsongo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10 Ndza swi tshemba swinene
(A nga koti ku hlawula)

19. **Hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, u tshemba ku fika kwihi Palamende ya Afrika Dzonga? 0 yi vula leswaku a wu tshembi naswintsongo, ivi 10 yi vula leswaku wa tshemba swinene. [Showcard 15]**

0 A ndzi swi tshembi naswintsongo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10. Ndza swi tshemba swinene
(A nga koti ku hlawula)

20. **Loko hi vulavula hi ku angarhela, u khumbheka ku fika kwihi hi timhaka leti yelanaka na mbango? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 1 ku fika eka 5, laha 1 ku nga leswakui a swi ku khumbhi, ivi 5 ku va leswaku swi ku khumbha ngopfu. [Showcard 16]**

A swi ndzi khumbhi naswintsongo

2

3

4

Swa ndzi khumbha swinene

(A nga koti ku hlawula)

21. Here is a list of some different environmental problems. Which problem, if any, do you think is the most important for South Africa as a whole? [Showcard 17]

Air pollution
Chemicals and pesticides

Water shortage
Water pollution
Nuclear waste
Household rubbish removal
Climate change

Genetically modified foods

Using up our natural resources
None of these
(Can't choose)

22. There has been a lot of discussion about the world's climate and the idea it has been changing in recent decades. Which of the following statements comes closest to your opinion?

The world's climate has not been changing

The world's climate has been changing mostly due to natural processes

The world's climate has been changing about equally due to natural processes and human activity

The world's climate has been changing mostly due to human activity

(Can't choose)

23. On a scale from 0 to 10, how bad or good do you think the impacts of climate change will be for the world as a whole? 0 means extremely bad, 10 means extremely good. [Showcard 18]

0 - Extremely bad

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10 - Extremely good

(Can't choose)

21. **Hi lowu nxanxameto wa swiphiqo swo hambana-hambana leswi yelanaka ni mbango. Hi xihi, loko xi ri kona, lexi u ehleketana leswaku xi ni nkoka eka Afrika Dzonga hi ku angarhela? [Showcard 17]**

Ku thyakisiwa ka moya lowu hi wu hefemulaka

Mirhi leyi endlwaka etifemeni ni leyi tirhisiwaka ku dlaya switsotswana

Ku kayivela ka mati

Ku thyakisiwa ka mati

Maselela ya nuclear

Ku tleketliwa ka thyaka leri humaka emakaya / emindyangwini

Ku cinca ka maxelo hikokwalaho ka musu lowu humesiwaka hi ku hisiwa ka swo karhi wa carbon dioxide

Swakudya leswi nga endlwaka/byariwa/fuyiwa hi ku cinca xivumbeko xa swona

Ku hetlwa ka switirhisiwa swa ntumbuluko

Ku hava eka leswi

(A nga koti ku hlawula)

22. **Ku vile ni ku burisana kotala mayelana ni ta maxelo ya misava ni leswaku ya le ku cinceni ku fika kwihi eka malembe lawa ya nga hundza hi vukhume. Xi swihi eka switatimende leswi landzelaka leswi yelanaka ni mavonelo ya wena?**

Maxelo ya misava a ya le ku cinceni ni swintsongo

Maxelo ya misava ya le ku cinceni hikokwalaho ka maendlelo ya ntumbuluko

Maxelo ya misava ya le ku cinceni ku ringana hikokwalaho ka maendlelo ya ntumbuluko ni migingiriko ya vanhu

Maxelo ya misava ya le ku cinceni hikokwalaho ka migingiriko ya vanhu

(A nga koti ku hlawula)

23. **Hi ku tirhisa xikalu xa 0 ku fika eka 10, u vona onge ku cinca ka maxelo swi ta khumba misava hinkwayo hi ndlela ya kahle kumbe hindlela yo ka yi nga ri kahle naa? 0 swi vula leswaku a swi nge vi kahle, ivi 10 swi vula leswaku swi ta va kahle ngopfu. [Showcard 18]**

Swi nge vi kahle naswintsongo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Swi ta va kahle swinene

(A nga koti ku hlawula)

24. On a scale from 0 to 10, how bad or good do you think the impacts of climate change will be for South Africa as a whole? 0 means extremely bad, 10 means extremely good. [Showcard 18]

0 - Extremely bad

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10 - Extremely good
(Can't choose)

25. How much do you agree or disagree with each of the following statements: Modern science will solve our environmental problems with little change to our way of life? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

26. How much do you agree or disagree with each of the following statements: We worry too much about the future of the environment and not enough about prices and jobs today? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

27. How much do you agree or disagree with each of the following statements: Almost everything we do in modern life harms the environment? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

24. **Hi ku tirhisa xikalu xa 0 ku fika eka 10, u vona onge ku cinca ka maxelo swi ta khumba Afrika Dzonga hinkwayo hi ndlela ya kahle kumbe hindlela yo ka yi nga ri kahle naa? 0 swi vula leswaku a swi nge vi kahle, ivi 10 swi vula leswaku swi ta va kahle ngopfu. [Showcard 18]**

Swi nge vi kahle naswintsongo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Swi ta va kahle swinene
(A nga koti ku hlawula)

25. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1] **Sayense ya ximodeni/ya masiku lawayi ta hi ahlulela swiphiso swa hina swa mbango handle ko cinca vutomi bya hina kumbe mahanyelo ya hina**

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

26. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1] **Hi vilerisa ngopfu hi ta vumundzuku bya hina kambe a hi vileli ku ringana hi timhaka ta minxavo ya swilo ni siwtirhisiwa ni hi ta mintirho masiku lawa**

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

27. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1] **Swilo swotala leswi hi swi endlaka eka vutomi bya masiku lawa swi vavisa mbango**

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

A ndzi pfumeli

A ndzi pfumeli naswintsongo

(A nga koti ku hlawula)

28. How much do you agree or disagree with each of the following statements: People worry too much about human progress harming the environment? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

28.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Vanhu va vilela ngopfu hi leswaku ku humelela ka vanhu hi swona swi vavisaka mbango**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

29. How much do you agree or disagree with each of the following statements: In order to protect the environment South Africa needs economic growth? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

29.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Ku va Afrika Dzonga ri kota ku sirhelela mbango ku laveka leswaku ikhonomi ya tiko yi va yi karhi yi kula na yona**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

30. How much do you agree or disagree with each of the following statements: Economic growth always harms the environment? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

30.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Nkarhi hinkwayo loko ikhonomi yi kula ku va ni ku vaviseka ka mbango**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

31.How willing would YOU be to pay MUCH HIGHER PRICES in order to protect the environment?

Very willing
Fairly willing
Neither willing nor unwilling
Fairly unwilling
Very unwilling
(Can't choose)

31. **U nga va u tiyimisele ku fika kwihi ku va u hakela mali yo tala leswaku u sirhelela mbango xana?**

Ndzi tiyimiserile swinene
Ndzi tiyimiserile-nyana
Hambi kumbe
A ndzi tiyimiselanga
A ndzi tiyimiselanga naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

32.And how willing would YOU be to pay MUCH HIGHER TAXES in order to protect the environment?

Very willing
Fairly willing
Neither willing nor unwilling
Fairly unwilling
Very unwilling
(Can't choose)

32. **U nga va u tiyimisele ku fika kwihi ku va u hakela xibalu xa le henhla leswaku u sirhelela mbango xana?**

Ndzi tiyimiserile swinene
Ndzi tiyimiserile-nyana
Hambi kumbe
A ndzi tiyimiselanga
A ndzi tiyimiselanga naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

33. And how willing would YOU be to ACCEPT CUTS IN YOUR STANDARD OF LIVING in order to protect the environment?

Very willing
Fairly willing
Neither willing nor unwilling
Fairly unwilling
Very unwilling
(Can't choose)

33. **U nga va u tiyimisele ku fika kwihi ku va u hunguteriwa muholo wa wena leswaku u sirhelela mbango xana?**

Ndzi tiyimiserile swinene
Ndzi tiyimiserile-nyana
Hambi kumbe
A ndzi tiyimiselanga
A ndzi tiyimiselanga naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

34. How willing would YOU be to ACCEPT A REDUCTION IN THE SIZE OF SOUTH AFRICA'S PROTECTED NATURE AREAS, in order to open them up for economic development?

Very willing
Fairly willing
Neither willing nor unwilling
Fairly unwilling
Very unwilling
(Can't choose)

34. **U nga va u tiyimisele ku fika kwihi ku va u amukela leswaku tindhawu ta ntumbuluko leti sirheleriweke ta laha Afrika Dzonga ti hungutiwa leswaku ku ta ku kumeka ndhawu laha ku nga ta endliwa kona tifeme leti nga ta pfuneta leswaku ikhonomi yi ndlandlamuka?**

Ndzi tiyimiserile swinene
Ndzi tiyimiserile-nyana
Hambi kumbe
A ndzi tiyimiselanga
A ndzi tiyimiselanga naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

35. How much do you agree or disagree with each of these statements: It is just too difficult for someone like me to do much about the environment? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

35. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Swa tika swinene eka munhu wo fana na mina ku endla swo karhi hi ta mbango**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

36. How much do you agree or disagree with each of these statements: I do what is right for the environment, even when it costs more money or takes more time? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

36. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Ndzi endla leswi ndzi vonaka swi ri kahle eka mbango, hambi loko swi vula leswaku ndzi fanele ku hakela mali yotala kumbe swindzi tekela nkarhi wotala**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

37. How much do you agree or disagree with each of these statements: There are more important things to do in life than protect the environment? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree

37. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Ku ni swilo swo tala swa nkoka evuton'wini swo antswa ku tlula ku sirhelela mbango**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela

Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

38. How much do you agree or disagree with each of these statements: There is no point in doing what I can for the environment unless others do the same?

[Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

38.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **A swi pfuni nchumu ku endla ndzi nga swi kotaka ku sirhelela mbango handle ka loko van'wana na vona va endla swo karhi**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

39. How much do you agree or disagree with each of these statements: Many of the claims about environmental threats are exaggerated? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

39.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Swikoxo lesi va swi vulaka hi ta ku onhaka ni ku onhiwa ka mbango a hi ntiyiso**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

40. How much do you agree or disagree with each of these statements: I find it hard to know whether the way I live is helpful or harmful to the environment

[Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

40.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Swa ndzi tikela ku tiva loko mahanyelo ya mina ya vavisa kumbe ya pfuneta ni ku hlayisa mbango**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

41. How much do you agree or disagree with each of these statements: Environmental problems have a direct effect on my everyday life? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Can't choose)

41.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [**Showcard 1**] **Swiphiko swa mbango swi khumba vutomi bya mina bya masiku hinkwawo**

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
A ndzi pfumeli
A ndzi pfumeli naswintsongo
(A nga koti ku hlawula)

42. In general, do you think that AIR POLLUTION CAUSED BY CARS is...? [Showcard 19]

42. **Hi ku angarhela, u ehleketa leswaku ku thyakisiwa ka moya loku vangiwa hi timovha ku ...? [Showcard 19]**

...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

43. In general, do you think that AIR POLLUTION CAUSED BY INDUSTRY is...? [Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

44. And do you think that PESTICIDES AND CHEMICALS USED IN FARMING are...? [Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

45. And do you think that POLLUTION OF SOUTH AFRICA'S RIVERS, LAKES AND STREAMS is...? [Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

46. In general, do you think that A RISE IN THE WORLD'S TEMPERATURE CAUSED BY CLIMATE CHANGE is...? [Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous

...ni nghozi swinene eka mbango
...ku ni nghozi swinene
...ku ni nghozi swionsongo
...a ku na nghozi ngopfu
...kumbe, a ku na nghozi naswionsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

43. **Hi ku angarhela, u ehleketa leswaku ku thyakisiwa ka moya loku vangiwa hi vumaki ni tifeme ku...? [Showcard 19]**
...ni nghozi swinene eka mbango
...ku ni nghozi swinene
...ku ni nghozi swionsongo
...a ku na nghozi ngopfu
...kumbe, a ku na nghozi naswionsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

44. **Xana u ehleketa leswaku mirhi leyi tirhisiwaka eka swa vurimi ku dlaya switsotswana ni ku nonisa misava ni ku tshungula swiharhi yi ...? [Showcard 19]**
...ni nghozi swinene eka mbango
...ku ni nghozi swinene
...ku ni nghozi swionsongo
...a ku na nghozi ngopfu
...kumbe, a ku na nghozi naswionsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

45. **Xana u ehleketa leswaku ku thyakisiwa ka milambu, madamu ni minkova ya laha Afrika Dzonga swi ...? [Showcard 19]**
...ni nghozi swinene eka mbango
...ku ni nghozi swinene
...ku ni nghozi swionsongo
...a ku na nghozi ngopfu
...kumbe, a ku na nghozi naswionsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

46. **Hi ku angarhela, u ehleketa ingaku ku tlakuka ka mahiselo ya maxelo laha misaveni leswi vangiwa hi ku cinca ka ta maxelo ku ...? [Showcard 19]**
...ni nghozi swinene eka mbango
...ku ni nghozi swinene
...ku ni nghozi swionsongo
...a ku na nghozi ngopfu

...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

47. And do you think that modifying the genes of certain crops is ?
[Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

48. And do you think that nuclear power stations are? [Showcard 19]
...extremely dangerous to the environment
...very dangerous
...somewhat dangerous
...not very dangerous
...or, not dangerous at all for the environment?
(Can't choose)

49. Which of these approaches do you think would be the best way of getting BUSINESS AND INDUSTRY IN SOUTH AFRICA to protect the environment?
Heavy fines for businesses that damage the environment
Use the tax system to reward businesses that protect the environment
More information and education for businesses about the advantages of protecting the environment
(Can't choose)

50. Which of these approaches do you think would be the best way of getting PEOPLE AND THEIR FAMILIES in South Africa to protect the environment?
Heavy fines for people who damage the environment
Use the tax system to reward people who protect the environment
More information and education for people about the advantages of protecting the environment
(Can't choose)

...kumbe, a ku na ngozi naswintsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

47. **Naswona u ehleketa leswaku ku cinciwa ka xivumbeko xa swimilani swo karhi swi ... ? [Showcard 19]**
...ni ngozi swinene eka mbango
...ku ni ngozi swinene
...ku ni ngozi swionsongo
...a ku na ngozi ngopfu
...kumbe, a ku na ngozi naswintsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

48. **Naswona u ehleketa leswaku switichi leswi endlaku gezi ra nuclear swi...? [Showcard 19]**
...ni ngozi swinene eka mbango
...ku ni ngozi swinene
...ku ni ngozi swionsongo
...a ku na ngozi ngopfu
...kumbe, a ku na ngozi naswintsongo eka mbango
(A nga koti ku hlawula)

49. **Hi wahi maendlelo eka lawa ya landzelaka lawa u vonaka onge ya nga tirhisiwa ku endlela leswaku swiyenge swa mabindzu ni vumaki swa laha Afrika Dzonga swi nga sirhelela mbango ha kona?**
Swigwevo swa le henhla eka mabindzu lawa ya vavisaka no onha mbango
Ku tirhisa ndlela ya xibalu leyi vuyerisaka mabindzu lawa ya sirhelelaka mbango
Ku endla leswaku ku va dyondzo, mahungu ni vuxokoxoko hi xitalo mayelana ni ku pfuna ka ku nhlayiso wa mbango
(A nga koti ku hlawula)

50. **Hi wahi maendlelo eka lawa ya landzelaka lawa u vonaka onge ya nga tirhisiwa ku endlela leswaku vanhu ni mindyangu ya vona laha Afrika Dzonga va nga sirhelela mbango ha kona?**
Swigwevo swa le henhla eka mabindzu lawa ya vavisaka no onha mbango
Ku tirhisa ndlela ya xibalu leyi vuyerisaka mabindzu lawa ya sirhelelaka mbango
Ku endla leswaku ku va dyondzo, mahungu ni vuxokoxoko hi xitalo mayelana ni ku pfuna ka ku nhlayiso wa mbango
(A nga koti ku hlawula)

51. How much, if at all, do you enjoy being outside in nature?

Not at all

To a small extent

To some extent

To a great extent

To a very great extent

(Can't choose)

51. **U swi rhandza ku fika kwihi, loko swi endlaka, leswaku u va ehandle ni ntumbuluko?**

A ndzi swi rhandzi

Swintsongo

Ndza swi rhandza

Ndza swi rhandza swinene

Ndzi swi rhandza swinene ngopfu

(A nga koti ku hlawula)

52. In the last twelve months how often, if at all, have you engaged in any leisure activities outside in nature, such as hiking, bird watching, swimming, skiing, other outdoor activities or just relaxing?

Daily

Several times a week

Several times a month

Several times a year

Never

(Can't choose)

52. **Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u nghenelele kangani, loko swi endlekile, eka migingiriko ya ku titsakisa ehandle ni ntumbuluko, ku fana ni ku gonya ntshava hi milenge, ku hlalela swinyenyani, ku khida, ku tsherereta eka gamboko, ni yin'wana migingiriko ya le handle kumbe ya ku titsakisa kumbe ku tifamhisela nkarhi ni ku wisa?**

Masiku hinkwawo

Minkarhi yotala evhikini

Minkarhi yotala en'hwetini

Minkarhi yotala hi lembe

A ndzi se tshama ndzi swi endla

(A nga koti ku hlawula)

53. In the last twelve months, how many trips did you make by plane? Count outward and return journeys, including transfers, as one trip.

[Interviewer: If the respondent answers don't know, please enter a value of -8]

53. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u fambe kangani hi xihaha-mpfhuka? Hlayela marendzo yak u ya, ni ya ku vuya tani hi rendzo rinwe. _____ wa marendzo

(-8) A nga swi tivi

54. In a typical week, about how many hours do you spend in a car or another motor vehicle, including motorcycles, trucks, and vans, but not counting public transport? (Do not include shared rides in cars, buses, minibuses, and collective taxis) [Interviewer: If the respondent answers don't know, please enter a value of -8]

54. **Eka vhiki ra ntolovel, u teka tiawara tingani u ri endzeni ka movha kumbe movha wun'wana, ku katsa xithuthuthu, lori, kumbe xibebe, kambe u nga katsi taxi kumbe bazi? (U nga katsi movha lowu mi khandziyaka mi tele ,bazi, xibazana, kumbe taxi leyi mi khandziyaka mi hlayile/mi tele.)**

_____ tiawara

(-8) A nga swi tivi

55. In a typical week, on how many days do you eat beef, lamb/mutton, or products that contain them?

0 days

1

2

3

4

5

6

7 days

(Can't choose)

55. **Eka vhiki rin'we ra ntolovel, u dya nyama ya homu, ya nyimpfu, kumbe swakudya leswi nga ni nyama leyi eka masiku yangani?**

0 wa masiku

1

2

3

4

5

6

7 wa masiku

(A nga koti ku hlawula)

56.How many rooms are there in your MAIN HOUSE (or apartment)? Do not count any kitchens, bathrooms, garages, balconies, or hallways. [Interviewer: If the respondent answers don't know, please enter a value of -8]

56. Ku ni tikamara tingani laha u tshamaka kona, ku nga va ku ri yindlu (kumbe fulete). U nga katsi kishi/xitanga/lomu mi swekelaka kona, kamara leyi ku hlamberiwaka eka yona, balcony, tiphaseji kumbe tikhabodo/lomu ku vekiwaka kona swiambalo/swakudya/tinhundzu. Translate from English to Xitsonga: 56.How many rooms are there in your main house (or apartment)? Do not count any kitchens, bathrooms, garages, balconies, or hallways._____ tikamara (-8) A nga swi tivi

57.How often do you make a special effort to SORT GLASS OR TINS OR PLASTIC OR NEWSPAPERS AND SO ON FOR RECYCLING?

Always

Often

Sometimes

Never

(Recycling is not available where I live)

57. **Xana u tinyika nkarhi kangani leswaku u hlawulela swilo swo fana ni mabodlhela,tiplastiki, kumbe maphepha-hungu (newspapers) na swo fana na swona leswaku swi ya swi ya endliwa/makiwa nakambe swi vuya swi ri swintshwa swi ta kota ku tlhela swi tirhisiwa?**

Nkarhi hinkwawo

Nkarhi wo tala

Nkarhi wun'wana

A ndzi swi endli

(Laha hi tshamaka kona a swi endliwi leswi)

58.And how often do you AVOID BUYING CERTAIN PRODUCTS FOR ENVIRONMENTAL REASONS?

Always

Often

Sometimes

Never

(Recycling is not available where I live)

58. **Xana u papalata kangani ku xava switirhisiwa swo karhi hikokwalaho ka ku sirhelela mbango?**

Nkarhi hinkwawo

Nkarhi wo tala

Nkarhi wun'wana

A ndzi swi endli

(Laha hi tshamaka kona a swi endliwi leswi)

59.Are you a member of any group whose main aim is to preserve or protect the environment?

Yes

No

59. **Xana u xirho xa ntlawa wo karhi lowu xikongomelo xa wona ku nga ku sirhelela mbango?**

Ina

E-e

60. In the last FIVE YEARS, have you signed a petition about an environmental issue?

Yes I have

No I have not

60.Eka malembe ya 5 (ntlhanu) lawa ya nga hundza, u kale u ...?... sayina papilla rokomba ku vilela hi timhaka ta mbango?

Ina ndzi swi endlile

E-e a ndzi se swi endlat

61. In the last FIVE YEARS, have you given money to an environmental group?

Yes I have

No I have not

61.Eka malembe ya 5 (ntlhanu) lawa ya nga hundza, u kale u ...?... u nyika mali eka ntlawa lowu lwelaka timhaka ta mbango?

Ina ndzi swi endlile

E-e a ndzi se swi endlat

62. In the last FIVE YEARS, have you taken part in a protest or demonstration about an environmental issue?

Yes I have

62.Eka malembe ya 5 (ntlhanu) lawa ya nga hundza, u kale u ...?... u tikuma u ngeneli kumbe u va nixiave eka pfhumba ro kombisa ku vilela hi mhaka leyi yelanaka ni swa mbango xana?

Ina ndzi swi endlile

No I have not

E-e a ndzi se swi endlat

63. Thinking about your NEIGHBOURHOOD, to what extent, if at all, was it affected by the following things over the last twelve months?: AIR POLLUTION

Not at all

To a small extent

To some extent

To a great extent

To a very great extent

(Can't choose)

63. Loko u ehleketa hi **ndhawu leyi u tshamaka eka yona**, xana mi **tshama mi khumbiwa hi leswi landzelaka eka tinhweti ta 12 leti hundzeke xana?** **61. Ku thyakisiwa ka moya**

A swi se humelela

Swi humelele kantsongo

Swi humelerile

Swi humelele ngopfu

Swi humelele kotala swinene

(A nga koti ku hlawula)

64. Thinking about your NEIGHBOURHOOD, to what extent, if at all, was it affected by the following things over the last twelve months?: WATER POLLUTION

Not at all

To a small extent

To some extent

To a great extent

To a very great extent

(Can't choose)

64. Loko u ehleketa hi **ndhawu leyi u tshamaka eka yona**, xana mi **tshama mi khumbiwa hi leswi landzelaka eka tinhweti ta 12 leti hundzeke xana?** **62. Ku thyakisiwa ka mati**

A swi se humelela

Swi humelele kantsongo

Swi humelerile

Swi humelele ngopfu

Swi humelele kotala swinene

(A nga koti ku hlawula)

65. Thinking about your NEIGHBOURHOOD, to what extent, if at all, was it affected by the following things over the last twelve months?: EXTREME WEATHER EVENTS (SUCH AS SEVERE STORMS, DROUGHTS, FLOODS, HEAT WAVES, TORNADOS, ETC.)

Not at all

To a small extent

To some extent

To a great extent

To a very great extent

(Can't choose)

65. Loko u ehleketa hi **ndhawu leyi u tshamaka eka yona**, xana mi **tshama mi khumbiwa hi leswi landzelaka eka tinhweti ta 12 leti hundzeke xana?** **63. Xiyimo xa maxelo xo chavisa (ku fana ni moya wo kariha swinene, dyandza/ku hisa ngopfu na mpfula yi nga ni nkarhi wo leha ku pfumaleka ni swakudya, ndhambi/mpfula yo na yi nga yimi kumbe ku xa ivi yi vanga makhukhula, dyambu ro hisa swinene, mpfula yo na ni moya wo onha swilo ni ku dlaya vanhu ku fana ni lowu nga tshama wu va kona eMozambiki, ni swo fana na swona.)**

A swi se humelela

Swi humelele kantsongo

Swi humelerile

Swi humelele ngopfu

Swi humelele kotala swinene

(A nga koti ku hlawula)

66. Generally speaking, how concerned are you about the following Rubbish and litter IN YOUR AREA?

Very concerned

Somewhat concerned

Not very concerned

Not at all concerned

(Can't choose)

66. Hi ku angarhela, u khumbheka ku fika kwihi hi leswi landzelaka? Thyaka leri ngo tata ndhawu ya laha hi tshamaka kona

Swa ndzi vileriwa swinene

Swa ndzi vilerisa

A swi vilerisi ngopfu

A swi ndzi vilerisi

(A nga koti ku hlawula)

67. Generally speaking, how concerned are you about the following Rubbish and litter in SOUTH AFRICA?

67. Hi ku angarhela, u khumbheka ku fika kwihi hi leswi landzelaka? Thyaka leri nga tata tiko ra Afrika Dzonga

Very concerned
Somewhat concerned
Not very concerned
Not at all concerned
(Can't choose)

Swa ndzi vileriwa swinene
Swa ndzi vilerisa
A swi vilerisi ngopfu
A swi ndzi vilerisi
(A nga koti ku hlawula)

68. Generally speaking, how concerned are you about the following Rubbish and litter in the OCEANS/SEAS?
Very concerned
Somewhat concerned
Not very concerned
Not at all concerned
(Can't choose)

68. Hi ku angarhela, u khumbheka ku fika kwihi hi leswi landzelaka?
Thyaka leri nga tala le lwandle

Swa ndzi vileriwa swinene
Swa ndzi vilerisa
A swi vilerisi ngopfu
A swi ndzi vilerisi
(A nga koti ku hlawula)

69. How common or uncommon is rubbish and litter lying about in YOUR AREA?
Very common
Fairly common
Not very common
Not at all common
(Don't know)

69. **Swi tolovelekile kumbe a swi tolovelekanga ku fika kwihi ku va thyaka ri tate ndhawu hinkwayo ya laha mi tshamaka kona xana?**
Hi swi toloverile ngopfu
Hi swi toloverile
A swi tolovelekanga
A swi tolovelekanga naswintsongo
(A nga swi tivi)

70. How often in the last 12 months have you picked up a piece of litter that someone else had dropped?

Every day or almost every day
At least once or twice a week
At least once or twice every two weeks
At least once or twice every month
At least once or twice every six months
Less often than this
Never
(Don't know)

70. **Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke u rholerile kangani thyaka leri nga lahla hi munhu un'wani wena u n'wi langutile?**

Masiku hinkwawo kumbe ku ringana masiku hinkwawo
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi hi vhiki
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka mavhiki mambirhi yan'wana ni yan'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi nhweti yin'wana ni yin'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka tinhweti ta ntsevu tin'wana ni tin'wana
Nkarhi wuntsongo
A swi se humelela
(A nga swi tivi)

71. How often in the last 12 months have you seen someone deliberately dropping litter?
Every day or almost every day
At least once or twice a week
At least once or twice every two weeks
At least once or twice every month
At least once or twice every six months
Less often than this
Never
(Don't know)

71. **I kangani eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, laha u nga vona munhu a cukumeta thyaka hi mavomu u n'wi langutile?**

Masiku hinkwawo kumbe ku ringana masiku hinkwawo
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi hi vhiki
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka mavhiki mambirhi yan'wana ni yan'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi nhweti yin'wana ni yin'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka tinhweti ta ntsevu tin'wana ni tin'wana
Nkarhi wuntsongo
A swi se humelela
(A nga swi tivi)

72. What, if anything, do you generally do when you see this?
Ignore the behaviour / do nothing
Do something about it myself

72. **U endla yini, hi ku angarhela, loko wo vona munhu a endla leswi?**
A ndzi endli nchumu / ndzo swi languta ntsena
Ndzi endla swin'wana hi yona mhaka leyi

Try to get someone in authority to do something about it
Some other action (SPECIFY)
(Don't know)
Please specify

Ndzi ringeta ku kuma munhu loyi a nga le ka vulawuri byo karhi
leswaku a endla swin'wana hi yona mhaka leyi
Ndzi endla swin'wana (HLAMUSELA)
(A nga swi tivi)
Ndzi kombela u hlamusela

73. Many people would do nothing if they saw someone deliberately dropping litter. What are your reasons for generally doing nothing?
[Showcard X]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

- a. I think it is okay since everybody does it
- b. It is okay since it generates jobs for people cleaning the area
- c. I don't have time to do anything
- d. I don't think what they are doing is wrong or that important
- e. I don't think it will make a difference
- f. I am worried about my own safety / too scared or frightened to do anything
- g. I am too embarrassed to do anything
- h. I don't think it is any of my business
- i. I can't really do anything about it
- j. Other (SPECIFY)
- k. (Don't know)
- j. Other (SPECIFY)

73. **Vanhu votala a va nge endli nchumu loko vo vona munhu a cukumeta thyaka ehansi hi vomu. Wena hi yihi nhlamuselo leyi u nga hi nyikaka yona ya ku va u nga endli nchumu hi swona?**
[Showcard X]

Ndzi vona swi ri kahle hikuva vanhu hinkwavo va swi endla

Swi kahle hikuva swi endla leswaku vanhu va kota ku thoriwa va ta basisa ndhawu ya laha hi tshamaka kona
Ndzi hava nkarhi wo endla swin'wana

Hi ku vona ka mina leswi va swi endlaka a swi hoxekang kumbe a swi na nkoka

Ndzi vona onge a swi nge tisi ku hambana

Ndzi chavela ku hlayiseka ka mina / swa ndzi chavisa a ndzi nge koti ku endla nchumu hi swona

A ndzi nge endli nchumu hikuva swi khomisa tingana

A swi ndzi khumbi / a ndzi yi ngheni

A ndzi nge koti ku endla nchumu hi swona

Swin'wana (HLAMUSELA)

(A nga swi tivi)

Swin'wana, hlamusela

74. And what are your main reasons for doing something when you see someone deliberately dropping litter?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

- a. I get angry/annoyed
- b. I want to make sure that the person doesn't get away with it
- c. I think what they are doing is wrong
- d. I have seen it happen too often and am fed up
- e. I care about the environment and want to keep it clean
- f. Other (SPECIFY)
- g. (Don't know)
- f. Other (SPECIFY)

74. **Xana hi xihi xivangelo xa ku va u endla swin'wana loko u vona munhu a cukumeta thyaka emahlweni ka wena hi mavomu u n'wi langutisile?**

Swa ndzi kwatisa / hlundzukisa/ swa ndzi nyangatsa

Ndzi endlela leswaku munhu loyi a nga ha tshuki a swi endlile

Ndzi ehleketa leswaku leswi va swi endlaka swi hoxekile

Ndzi vona swi humelela minkarhi yo tala kambe se swi ndzi karharisile

Ndzi rhandza mbango wa hina naswona ndzi lava leswaku ku tshama ku basile

Swin'wana (hlamusela)

(A nga swi tivi)

Swin'wana, hlamusela

75. How often in the last 12 months have you deliberately dropped litter?

Every day or almost every day
At least once or twice a week
At least once or twice every two weeks
At least once or twice every month
At least once or twice every six months
Less often than this
Never
(Can't choose)

75. **I kangani eka tinhweti ta 12 leti hundzeke laha u nga cukumeta thyaka ehansi hi vomu?**

Masiku hinkwawo kumbe ku ringana masiku hinkwawo
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi hi vhiki
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka mavhiki mambirhi yan'wana ni yan'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi nhweti yin'wana ni yin'wana
Ku ringana kan'we kumbe kambirhi eka tinhweti ta ntsevu tin'wana ni tin'wana
Nkarhi wuntsongo
A swi se humelela
(A nga koti ku hlawula)

76. What happens to your household garbage?

Garbage removers take it away
We take it to a specific rubbish dump
We dump it over the fence
We burn it
We take into the veld
We throw outside the house
Other (specify)
Other (specify)

76. **Ku humelela yini hi thyaka leri mi ri hlengeletaka endlwini ya n'wina?**

Ku na lava taka va ta ri teka va ya cukumeta
Hi ri teka hi ya cukumeta etaleni laha ku cukumetiwa kona
Hi ri teka hi cukumeta hi kwala darateni ya kwala kaya
Ha ri hisa
Hi ri yisa enhoveni
Hi cukumeta kwala handle ka yindlu
Swin'wana (hlamusela)
Swin'wana, hlamusela

77. Which ONE of the following community activities concerning the environment would you be interested in?

Planting trees
Cleaning the streets and open areas

Maintenance of buildings
Upgrading the street surfaces

Gardening
Cleaning rivers and spruets
Cleaning the veld
Other (specify)
Other (specify)

77. **Hi xihhi XIN'WE eka migingiriko ya vaaki va ndhawu ya ka n'wina leyi u nga tsakelaka ku yi nghenela?**

Ku byala minsinya/mirhi
Ku basisa mirhi ni rivala / ndhawu leyi nga pfuleka
Ku hlayisa no lunghisa miako
Ku lunghisa no phecha xikontiri/ku pfaletela magoji ya mapatu ya hina
Ku hlayisa xirhapa / nghadi
Ku basisa milambu ni swinambyana
Ku basisa nhova
Swin'wana (hlamusela)
Swin'wana, hlamusela

TRAVEL AND TOURISM

Now I would like to ask you some questions about travel and tourism.

78. How interested are you in the following activities: Going to the beach?

[Fieldworker: Please circle ONE number on each line]

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

TRAVEL AND TOURISM / VU-ENDZI, KU WISA NI KU TITSAKISA

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso mayelana ni swilo leswi u tsakelaka ku swi endla loko u lava ku wisa/ku titsakisa ni loko u ya eka holodeyi.

78. Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi? Ku ya elwandle ndzi ya khida

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

79. How interested are you in the following activities: Visiting a museum, art gallery or historical building?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

79.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela muziyamu, laha ku nga ni mintirho ya vutshila kumbe muako wa matimu

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

80.How interested are you in the following activities: Being in nature?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

80.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku va swin'we ni ntumbulukoKu endzela ntanga wa swiharhi

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

81. How interested are you in the following activities: Visiting a nature reserve?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

81.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela ntanga wa swiharhi

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

82. How interested are you in the following activities: Visiting heritage sights such as Robben Island?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

82.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela xihlala xa Robben Island

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

83. How interested are you in the following activities: Religious gatherings?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

83.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku ya eka minhlango ya vukhonger

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

84. How interested are you in the following activities: Visiting a cultural village?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

84.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela tindhawu ta xintu ni ndhavuko ta Afrika-Dzonga

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

85. How interested are you in the following activities: Adventure activities i.e. canoeing, 4x4, etc.

Very interested
Fairly Interested
Not interested

85.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Migingiriko ya matsema-nhlana yo fana na ku fambisa timovha ta ti 4x4, ku bohiwa milenge u wela eriweni, ku gonya/khandziya ntshava hi milenge, ni swin'wana swo fana na swona.

Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi

(Do not know)

(A nga swi tivi)

86. How interested are you in the following activities: Shopping?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

86.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku ya emavhengeleni u ya tistakisa hi ku xavetela swilo
Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

87. How interested are you in the following activities: Sports events?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

87.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Swa mintlangu ni vuti-olori
Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

88. How interested are you in the following activities: Visiting a rural area?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

88.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela matiko-xikaya
Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

89. How interested are you in the following activities: Visiting friends or family?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

89.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku endzela vanghana kumbe vandyangu
Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

90. How interested are you in the following activities: Travelling abroad on holiday?

Very interested
Fairly Interested
Not interested
(Do not know)

90.Migingiriko leyi landzelaka yi ku tsakisa ku fika kwihi?Ku ya eka holodeyi ematikweni-mambe
Swi ndzi tsakisa ngopfu
Swa ndzi tsakisa-nyana
A swi ndzi tsakisi
(A nga swi tivi)

91.During the last year, how many holiday trips did you take within South Africa?
(Dont know) = 88

91. **Eka lembe leri hundzeke, u teke marendzo yangani ya ku titsakisa ni ku ya wisa kwala ndzeni ka tiko ra Afrika Dzonga? TSALA HI NHLAYO YA MARENDZO: Loko nhlamulo ku ri '0': - Vutisa Xiv.90 Loko nhlamuloku ri '1' kumbe ku tlula: - Yana eka Xiv.91**

92.What are the main reasons why you did not take a holiday trip inside South Africa in the last year?

INTERVIEWER: PLEASE WRITE DOWN UP TO A MAXIMUM OF THREE ANSWERS PROVIDED BY THE RESPONDENT IN THE SPACE PROVIDED BELOW. IF THE RESPONDENT MENTIONS MORE THAN THREE REASONS, PLEASE ASK THEM TO NARROW IT DOWN TO THE TOP THREE REASONS. PLEASE WRITE DOWN THE ANSWER IN ENGLISH, BUT KEEPING AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE DIRECT TRANSLATION. IF NECESSARY PROBE: ANYTHING ELSE?

92. **Xana xivangelo-nkulu xa ku va u nga tekanga rendzo ra ku ya wisa laha Afrika Dzonga eka lembe leri nga hundza a ku ri yini? INTERVIEWER: PLEASE WRITE DOWN UP TO A MAXIMUM OF THREE ANSWERS PROVIDED BY THE RESPONDENT IN THE SPACE PROVIDED BELOW. IF THE RESPONDENT MENTIONS MORE THAN THREE REASONS, PLEASE ASK THEM TO NARROW IT DOWN TO THE TOP THREE REASONS. PLEASE WRITE DOWN THE ANSWER IN ENGLISH, BUT KEEPING AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE DIRECT TRANSLATION. IF NECESSARY PROBE: ANYTHING ELSE?**

There are many reasons why people travel on HOLIDAY.

93.Are any of the following important reasons why you go on holiday? [Showcard 21]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

- a. To have fun
- b. To rest and relax
- c. To do things with my companion, family, friends
- d. (None of the above)

Ku ni swivangelo swo tala leswi endlaka keswaku vanhu va teka rendzo **ro wisa ni ku titsakisa.**

93. **Tinhlamuselo leti landzelaka xana hi tona ta nkoka leti leti endlaka leswaku u teka rendzo ro wisa ni ku titsakisa? [Showcard 21] INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED**

Ku ya tiphina

Ku ya wisa ni ku tiyingisela

Ku endla migingiriko yo karhi ya kahle ni munhu wa mina, vandyangu ni vanghana

(Ku hava eka leswi nga vuriwa)

94.Which of these are the MOST IMPORTANT reason why you go on holiday? [Showcard 21] (ONE OPTION ONLY)

- a. To have fun
- b. To rest and relax
- c. To do things with my companion, family, friends
- d. (None of the above)

94. **Hi xihhi eka leswi landzelaka ku nga va xona xivangelo xa nkoka ngopfu xa leswaku u teka rendzo ro wisa ni ku titsakisaxana? [Showcard 21]**

Ku ya tiphina

Ku ya wisa ni ku tiyingisela

Ku endla migingiriko yo karhi ya kahle ni munhu wa mina, vandyangu ni vanghana

(Ku hava eka leswi nga vuriwa)

95.And how about the following? Are any of these important reasons why you go on holiday? [Showcard 22]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

- a. To have fun
- b. To rest and relax
- c. To do things with my companion, family, friends
- d. (None of the above)

95. **Leswi landzelaka swona ke? Xana swona i swivangelo swa nkoka swa leswaku u ya eka holodeyi naa? [Showcard 22] INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED**

Ku ya vona ku saseka ka swimila ni ku va kusuhi ni ntumbuluko

Ku ya wisa ni ku tiyingisela

Ku endla migingiriko yo karhi ya kahle ni munhu wa mina, vandyangu ni vanghana

(Ku hava eka leswi nga vuriwa)

96.Which of these are the MOST IMPORTANT reason why you go on holiday? [Showcard 22] (ONE OPTION ONLY)

- a. To view the scenery and be close to nature
- b. To learn new things and discover new cultures
- c. To gain a new perspective on life
- d. To develop my personal interests
- e. (None of the above)

96.Hi xihhi eka leswi landzelaka xi nga xivangelo xa nkoka ngopfu xa leswaku u ya eka holodeyi? [Showcard 22] (ONE OPTION ONLY)

Ku ya vona ku saseka ka swimila ni ku va kusuhi ni ntumbuluko

Ku dyondza swilo swintshwa ni mindhavuko yintshwa

Leswaku ndzi ya languta vutomi hi tihlo rin'wana, ro hambana ni malangutelo ya khale

Ku ya aka ni ku vumba mintsakelo ya mina

(Ku hava eka leswi)

97.And finally, are any of the following important reasons why you go on holiday?[Showcard 23] INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

- a. To view the scenery and be close to nature
- b. To learn new things and discover new cultures
- c. To gain a new perspective on life
- d. To develop my personal interests
- e. (None of the above)

97.Xo hetelela, xana eka leswi landzelaka ku nga va ku ri ni swivangelo swa nkoka leswi endlaka leswaku u ya eka holodeyi?[Showcard 23] INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

Ku ya vona ku saseka ka swimila ni ku va kusuhi ni ntumbuluko

Ku dyondza swilo swintshwa ni mindhavuko yintshwa

Leswaku ndzi ya languta vutomi hi tihlo rin'wana, ro hambana ni malangutelo ya khale

Ku ya aka ni ku vumba mintsakelo ya mina

(Ku hava eka leswi)

98.Which of these are the MOST IMPORTANT reason why you go on holiday? [Showcard 23] (ONE OPTION ONLY)

- a. To view the scenery and be close to nature
- b. To learn new things and discover new cultures
- c. To gain a new perspective on life
- d. To develop my personal interests
- e. (None of the above)

98. Hi xihhi eka leswi landzelaka xi nga xivangelo xa nkoka ngopfu xa leswaku u ya eka holodeyi? [Showcard 23] (ONE OPTION ONLY)

Ku ya vona ku saseka ka swimila ni ku va kusuhi ni ntumbuluko

Ku dyondza swilo swintshwa ni mindhavuko yintshwa

Leswaku ndzi ya languta vutomi hi tihlo rin'wana, ro hambana ni malangutelo ya khale

Ku ya aka ni ku vumba mintsakelo ya mina

(Ku hava eka leswi)

ISSP HEALTH

I would now like to ask you some questions about your health and health care in South Africa in general.

ISSP HEALTH / TA RIHANYU

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso swo karhi mayelana ni rihanyu

99.In general, how much confidence do you have in the health care system in South Africa?

- Complete confidence
- A great deal of confidence
- Some confidence
- Very little confidence
- No confidence at all

99.Hi ku angarhela, u xi tshemba ku fika kwihi xiyimo xa mphakelo wa swa rihanyu xa tiko a Afrika Dzonga xana?

- Ndza xi tshemba ku tlula mpimo
- Ndza xi tshemba swinene
- Ndza xi tshemba
- Ndzi xi tshemba swintsongo
- A ndzi xi tshembi naswintsongo

(Can't choose)

(A nga swi kotu ku hlawula)

100. How willing would you be to pay higher taxes to improve the level of health care for all people in South Africa?

Very willing

Fairly willing

Neither willing nor unwilling

Fairly unwilling

Very unwilling

(Can't choose)

100. U tiyimiserile ku fika kwihi ku va u hakela xibalu xa le henhla leswaku tiko ra Afrika Dzonga ri ta kota ku antswisa xiyimo xa vukorhokeri bya swa rihanyu byi kota ku ya ehenhla eka vanhu hinkwavo laha Afrika Dzonga? [Showcard X]

Ndzi tiyimiserile swinene

Ndzi tiyimiserile

Hambi kumbe

A ndzi tiyimiselangi kahle

A ndzi tiyimiselangi na swintsongo

(A nga swi kotu ku hlawula)

101. To what extent do you agree or disagree with the following statements People should have access to publicly funded health care even if they do not hold citizenship of country.? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

101. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana : Vanhu va fanele va kuma nhlayiso wa swa rihanyu wa mani na mani hambi loko va nga ri va-aka tiko va Afrika Dzonga? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

102. To what extent do you agree or disagree with the following statements People should have access to publicly funded health care even if they behave in ways that damages their health.? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

102. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Vanhu va fanele va kuma nhlayiso wa swa rihanyu wa mani na mani hambi loko va hanya hi ndlela leyi onhaka ni ku xungweta vutomi bya vona? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

103. To what extent do you agree or disagree with the following statements People should have access to publicly funded health care even if they cannot afford to pay their share into the system? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

103. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana : Vanhu va fanele va kuma nhlayiso wa swa rihanyu wa mani na mani hambi loko va nga fikeleli ku hakela xiphemu xa timfanelo ta vona eka xikhwama xa kona? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

104. To what extent do you agree or disagree with the following statements In South Africa it is easier for people with higher education to get the health care they need than it is for people with lower education? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

104.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Swa olova laha Afrika Dzonga ku va vanhu lava nga dyondzeka va kuma vutshunguri bya xiyimo xa le henhla, lebyi va byi lavaka nakona, kambe vanhu lava nga dyondzekangiki a swi olovi eka vona? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

105. To what extent do you agree or disagree with the following statements In South Africa it is easier for men to get the health care they need than it is for women.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

105.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Laha Afrika Dzonga vavanuna swa va olovela ku kuma vutshunguri lebyi va byi lavaka ku tlula vaxisati? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

106. To what extent do you agree or disagree with the following statements In South Africa it is easier for rich people to get the health care they need than it is for poor people.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

106.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Laha Afrika Dzonga vanhu la va nga fuma / lava nga ni mali yotala swa va olovela ku kuma vutshunguri lebyi va byi lavaka ku tlula swisiwana? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

107. To what extent do you agree or disagree with the following statements In South Africa it is easier for citizens to get the health care they need than it is for those who do not hold citizenship? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

107.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Laha Afrika Dzonga swa olova leswaku va-aka tiko va kuma vukorhokeri bya swa rihanyu ku tlula vanhu lava nga ri ki va-aka tiko va Afrika Dzonga? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

108. Suppose two equally sick people need the same heart operation. One is male, the other is female. In your opinion who should get the operation first?

The man

The woman

The gender should make no difference

(Can't choose)

108. A hi swi teki kuri ku na vanhu vambirhi lava vabyaka ku ringana naswona va faneleke ku endliwa vuhandzuri bya mbilu hi ku ringana. Wun'we i waxinuna, kasi lowun'wani i waxisati. Hi ku vonaka wena i mani loyi a faneleke ku endliwa vuhandzuri lebyi ro sungula?

Wanuna

Wansati

A ku fanelanga ku hambanisiwa exikarhi ka munhu wa xinuna ni wa xisati

(A nga koti ku hlawula)

109. How much do you agree or disagree with the following statements about doctors in general in South Africa All things considered, doctors can be trusted? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

109. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka hi madokodela hi ku angarhela laha Afrika Dzonga: Loko hi languta swilo hinkwaswo, madokodela ya tshembeka xana? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

110. How much do you agree or disagree with the following statements about doctors in general in South Africa Doctors care more about their earnings than about their patients? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Can't choose)

110. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka hi madokodela hi ku angarhela? Madokodela laha Afrika Dzonga a va na mhaka na vavabyi va vona, kambe va na mhaka na mali kumbe ku endla mali ntsele? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

111. In the past 12 months, how often, if at all, did you use the Internet to look for health or medical information for yourself or someone else?

I do not have access to the internet

Never

Several times a year

Several times a month

Several times a week

Once a day

Several times a day

(Can't choose)

111. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tirhisile inthanete kangani ku languta vuxokoxoko ni mahungu ya rihanyu kumbe vutshunguri u tilavela wena hi wexe kumbe u lavela munhu wun'wani xana?

Ndzi hava inthanete

A ndzi se tshama ndzi yi tirhisa

Minkarhi yotala hi lembe

Minkarhi yotala hi nhweti

Minkarhi yotala hi vhiki

Kan'we hi siku

Minkarhi yotala hi siku

(A nge hlawuli)

112. In the past 12 months, how often, if at all, have you searched the internet for information on the following topics? Information on vaccinations? [Showcard 24]

112. Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tirhisile inthanete kangani ku languta vuxokoxoko ni mahungu hi ku ya hi tinhloko-mhaka leti landzelaka? Ku tlhaveriwa swa nsivela-mavabyi? [Showcard 24]

Never Rarely Sometimes Often Very often (Can't choose)	Kan'we kumbe kambirhi Minkarhi yin'wana Minkarhi yotala Minkarhi yotala swinene (A nga koti ku hlawula)
113. In the past 12 months, how often, if at all, have you searched the internet for information on the following topics? Information related to anxiety, stress, or similar health problems? [Showcard 24]	113.Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tirhisile inthanete kangani ku languta vuxokoxoko ni mahungu hi ku ya hi tinhloko-mhaka leti landzelaka? Timhaka leti khumbhaka ku khunguvanyeka emoyeni ni le miehleketweni? [Showcard 24]
Never Rarely Sometimes Often Very often (Can't choose)	A ndzi se tshama ndzi yi tirhisa Kan'we kumbe kambirhi Minkarhi yin'wana Minkarhi yotala Minkarhi yotala swinene (A nga koti ku hlawula)
114. In the past 12 months, how often, if at all, have you searched the internet for information on the following topics? Information on a healthy lifestyle? [Showcard 24]	114.Eka tinhweti ta 12 leti hundzeke, u tirhisile inthanete kangani ku languta vuxokoxoko ni mahungu hi ku ya hi tinhloko-mhaka leti landzelaka? Madyelo lamanene kumbe swakudya leswi akaka miri? [Showcard 24]
Never Rarely Sometimes Often Very often (Can't choose)	A ndzi se tshama ndzi yi tirhisa Kan'we kumbe kambirhi Minkarhi yin'wana Minkarhi yotala Minkarhi yotala swinene (A nga koti ku hlawula)
115.To what extent do you agree or disagree with the following statements: Information I found on the internet affected my health behaviour in a positive way.? [Showcard 1]	115.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Mahungu lawa ndzi ya kumeke eka inthanete ya endlile leswaku ndzi cinca matikhomelo ya mina ya ta rihanyu hi ndlela ya kahle.? [Showcard 1]
Strongly agree Agree Neither agree nor disagree Disagree Strongly disagree (Cant choose)	Ndza pfumela swinene Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta Ndza kaneta swinene (A nga swi tivi)
116.To what extent do you agree or disagree with the following statements: Health information on the internet is reliable? [Showcard 1]	116.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Mahungu ni vutivi lebyi nga ka inthanete bya swa rihanyu bya tshembeka swinene? [Showcard 1]
Strongly agree Agree Neither agree nor disagree Disagree Strongly disagree (Cant choose)	Ndza pfumela swinene Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta Ndza kaneta swinene (A nga swi tivi)

117.To what extent do you agree or disagree with the following statements: The internet can be useful to help people decide if their symptoms are important enough to go to the doctor? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

117.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Inthanete yi pfuna ngopfu hi ku nyika vanhu mahungu leswaku va kota ku teka xiboho xa leswaku xana va nga kota ku ya eka dokodela loko va khome hi vuvabyi byo karhi xana? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

118.To what extent do you agree or disagree with the following statements: The internet can be useful to check that the doctor is giving me appropriate advice? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

118.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana: Inthanete yi nga tirha swinene ku hi pfuna ku languta loko dokodela a ri karhi a hi nyika swiletelo swa kahle? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

119.To what extent do you agree or disagree with the following statements: The internet is a reliable resource to help me understand what a doctor tells me? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

119.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Inthanete yi nga hi pfuna ku twisisa leswi dokodela a hi byelaka swona? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

120. How much do you agree or disagree with the following statements about vaccine safety: Vaccinations can lead to severe health conditions? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

120.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana mayelana ni nhlayiseko loko swi ta eka ku ku tlhaveriwa: Ku tlhavela swi vanga mavabyi lawa ya xungwetaka vutomi? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

121. How much do you agree or disagree with the following statements about vaccine safety: It is better to develop immunity by getting sick than by getting a vaccination. [Showcard 1]

Strongly agree

121.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana mayelana ni nhlayiseko loko swi ta eka ku ku tlhaveriwa: Swa antswa leswaku miri wu lwa ni vuvabyi hi u va wona wu khoma hi vuvabyi ku nga ri hi ku tlhaveriwa kunene. [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

<p>Agree Neither agree nor disagree Disagree Strongly disagree (Cant choose)</p>	<p>Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta Ndza kaneta swinene (A nga swi tivi)</p>
<p>122. How much do you agree or disagree with the following statements about vaccine safety: I believe that vaccinations prevent the disease they are supposed to prevent? [Showcard 1] Strongly agree Agree Neither agree nor disagree Disagree Strongly disagree (Cant choose)</p>	<p>122.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana mayelana ni nhlayiseko loko swi ta eka ku ku tlhaveriwa: Ndza swi tshemba leswaku ku tlhaveriwa swi sivela mavabyi lawa swi faneleke ku ya sivela? [Showcard 1] Ndza pfumela swinene Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta Ndza kaneta swinene (A nga swi tivi)</p>
<p>123.In general, how satisfied or dissatisfied are you with the health care system in South Africa? Completely satisfied Very satisfied Fairly satisfied Neither satisfied nor dissatisfied Fairly dissatisfied Very dissatisfied Completely dissatisfied (Can't choose)</p>	<p>123.Hi ku angarhela, u enela kumbe a wu eneli ku fika kwihi hi xiyimo xa mphakelo wa rihanyu wa laha Afrika Dzonga? Ndza enela ku tlula mpimo Ndza enela swinene Ndza enela swintsongo Hambi kumbe A ndzi eneli A ndzi eneli naswintsongo Swi heta na matimba (A nge hlawuli)</p>
<p>124. There are different opinions about people with different health conditions. How much do you agree or disagree with the following statements: Most people with poor mental health make me feel uncomfortable? [Showcard 1] Strongly agree Agree Neither agree nor disagree Disagree Strongly disagree (Cant choose)</p>	<p>124.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vuyingi bya vanhu lava nga ni mavabyi ya miehleketo va ndzi chuhwisa, a ndzi chucheki loko ndzi ri ekusuhi na vona? [Showcard 1] Ndza pfumela swinene Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta Ndza kaneta swinene (A nga swi tivi)</p>
<p>125. There are different opinions about people with different health conditions. How much do you agree or disagree with the following statements: Employers should not hire people with poor mental health? [Showcard 1] Strongly agree Agree Neither agree nor disagree Disagree</p>	<p>125.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vathori a va fanelanga ku thola vanhu lava nga hanyangiki emiehleketweni.? [Showcard 1] Ndza pfumela swinene Ndza pfumela Hambi kumbe Ndza kaneta</p>

Strongly disagree
(Cant choose)

Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

126. There are different opinions about people with different health conditions.
How much do you agree or disagree with the following statements: Most people that are very overweight are lazy? [Showcard 1]

126.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana.
U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vanhu votala lava nga ni miri/lava nga nyuhela va loloha.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

127. There are different opinions about people with different health conditions.
How much do you agree or disagree with the following statements: Employers should not hire people that are very overweight? [Showcard 1]

127.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana.
U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vathori a va fanelanga ku thola vanhu lava nga nyuhela ngopfu.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

128. There are different opinions about people with different health conditions.
How much do you agree or disagree with the following statements: Most people who have HIV/AIDS should feel ashamed of themselves? [Showcard 1]

128.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana.
U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vanhu votala lava nga ni HIV/AIDS va fanele ku khomiwa hi tingana.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

129. There are different opinions about people with different health conditions.
How much do you agree or disagree with the following statements: Employers should not hire people who have HIV/AIDS? [Showcard 1]

129.Ku ni mavonelo yo hambana hi vanhu lava nga ni mavabyi yo hambana.
U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana. Vathori a va fanelanga ku thola vanhu lava nga ni HIV/AIDS.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela

Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Cant choose)

Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

SANDB ATTITUDES TOWARDS THE DEFENCE FORCE

SANDB ATTITUDES TOWARDS THE DEFENCE FORCE / MAVONELO NI MATIKHOMELO MAYELANA NI VUTHU RA VUHLAYISEKI RA AFRIKA DZONGA

I am now going to ask you some questions about the South African National Defence Force (SANDF)

Sweswi ndzi ta ku vutisa swivutiso mayelana ni Vuthu ra vuhlayiseki ra Afrika Dzonga (SANDF)

130.Overall, would you say you are very knowledgeable, somewhat knowledgeable, not very knowledgeable, or not at all knowledgeable about the South African National Defence Force?
Very knowledgeable
Somewhat knowledgeable
Not very knowledgeable
Not at all knowledgeable
(Don't know)

130.Hi ku katsakanya, u nga vula leswaku u ni vutivi swinene, u ni vutivi, a wu na vutivi kahle, kumbe a wu tivi nchumu hi ta Vuthu ra vuhlayiseki ra Afrika Dzonga (SANDF)?

Ndzi na vutivi swinene
Ndzi ni vutivi
A ndzi na vutivi kahle
A ndzi tivi nchumu hi ta vuthu leri
(A nga swi tivi)

131.Which of the following do you think are branches of the South African National Defence Force?
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

131.Xana hi swihi eka leswi landzelaka ku nga marhavi ya SANDF?
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

- a. Air Force
- b. Army
- c. Military Health Service
- d. Navy
- e. (None of the above)
- f. (Don't know)

- a.Air Force/vuthu ra le moyeni
- b.Army/Masocha
- c.Military Health Service/xiyenge xa vukorhokeri bya swa rihanyu
- d.Navy/vuthu ra le matini
- e.(Ku hava eka leswi nga laha henhla)
- f.(A nga swi tivi)

132.When you think of the South African National Defence Force, which of the following sources would you say provide you with the best/most information? [Showcard 25]
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

132.Loko hi vulavula hi SANDF, hi kwihi laha u kumaka timhaka ni mahungu ya kahle/yo tala? [Showcard 25]
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

- a. Shows and exhibitions
- b. Radio
- c. TV
- d. Newspapers
- e. Magazine
- f. Internet and other social media (Facebook, Twitter)
- g. Personal experience
- h. Friends/family
- i. Other (specify)....
- j. (None of the above)

- a.Minkombiso
- b.Radio/xiyanimoya
- c.TV/thelevhixini
- d.Newspapers/maphepha-hungu
- e.Magazine/timagazini
- f.Internet na swo fana na (Facebook, Twitter, whatsapp)
- g.Ntokoto wa wena / leswi nga ndzi humelela
- h.Vanghana/vandyangu
- i.Swin'wana (hlamusela)....
- j.(Ku hava eka leswi nga laha henhla)

k. (Don't know)
132.1 Other (specify).

k.(A nga swi tivi)
Swin'wana, hlamusela

133. Have you personally ever attended any event that showcases the SANDF (such as Arms Forces Day , SANDF shows, SANDF exhibits, etc.)?

Have attended in the past year
Have attended it in the past 5 years

Have attended it in the more distant past

Have not attended it but would want to do it

Have not attended and would not want to attend it

(Do not know)

133. Xana u tshama u ya ku ya vona kumbe wun'we nkombiso wa leswi humelelaka eka Vuthu ra hina naa? (ku nga va kuri Arms Forces Day , minkombiso ya SANDF kumbe swin'wana swo fana na swona?

Ndzi tshama ndzi ya eka lembe leri nga hundza

Ndzi tshama ndzi ya eka malembe ya 5 lawa ya nga hundza

Ndzi tshama ndzi ya khale swinene

A ndzi se tshama ndzi ya kambe ndza swi tsakela ku ya siku rin'wana

A ndzi se tshama ndzi ya naswona a ndzi lavi ku ya

(A nga swi tivi)

134. To what extent do you feel that it is important for the SANDF to showcase its operations through shows, exhibitions and Armed Forces Days?

Very important

Somewhat important

Neither important nor unimportant

Not very important

Not important at all

(Don't know)

134. Xana u vona swi ri ni nkoka ku fika kwihi ku va Vuthu ri kombisa vaaki hi ta mintirho ni misingiriko ya rona hi ku endla minkombiso yo fana ni ya Armed Forces Days?

Swi ni nkoka swinene

Swa laveka swinene

Swa laveka

Hambi kumbe

A swi laveki

A swi bohi

135. Please say whether you think the SANDF should spend more or less on shows and exhibitions?

Spend much more

Spend more

Spend the same as now

Spend less

Spend much less

(Can't choose)

135. Ndzi kombela u vula loko u ehleketa leswaku SANDF yi fanele ku tirhisa mali yintsongo kumbe yotala eka minkombiso?

Yi tirhisa yotala ngopfu

Yi tirhisa yotala

Yi fanela yi tirhisa mali yo ringana ni leyi yi yi tirhisaka sweswi

Yi fanela yi tirhisa yintsongo

Yi fanele yi tirhisa yintsongo ngopfu

(A nga koti ku hlawula)

136. In your view, which of the following are the most important reasons why the SANDF should hold shows and exhibitions [Showcard 26]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

a. It raises the profile of the SANDF

136. Hi ku vona ka wena, hi tihi tinhlamuselo ta nkoka ngopfu ta leswaku SANDF yi va ni minkombiso? [Showcard 26]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

Swi tlakusa xiyimo xa SANDF

b. It allows the SANDF an opportunity to interact with communities

Swi pfumelela leswaku SANDF yi tihlanganisa ni vaaki hi ku hambana-hambana ka vona

c. It helps South Africans to feel proud of the country

Swi endla leswaku maAfrika Dzonga va tinyungubyisa hi tiko ra vona

- d. It unites South Africans behind the SANDF
- e. It gives the SANDF an opportunity to showcase its latest military equipment and power
- f. It showcases job opportunities within the SANDF
- g. It helps ordinary people to gain knowledge of the SANDF
- h. It demonstrates military combat readiness
- i. It reminds us of the past
- j. (None of these)
- k. (Don't know)
- l. (Refused)

Swi endla leswaku vanhu va Afrika Dzonga va khomana va va nyandza yin'we va seketela Vuthu (SANDF)

Swi nyika SANDF nkarhi wa ku kombisa vaaki hi ta matlhari, swibamu ni swo lwa hi swona leswintshwa leswi fambelanaka ni ximasikulawa, xikan'we ni ku kombisa matimba ya Vuthu

Swi kombisa vaaki ta mintirho leyi nga kona eka Vuthu (SANDF)

Swi pfuna vaaki leswaku va kuma vutivi hi ta SANDF

Swi kombisa leswaku Vuthu ra hina ri tshama lunghekili loko tshuka ku vile ni nyimpi

Swi tsundzuxa swa khale
(Ku hava eka leswi)
(A nga swi tivi)
(U arile)

137. Have you personally ever had any military experience or training?

- Yes, before 1994
- Yes, after 1994
- Yes, both before and after 1994
- No, never
- (Do not know)

137. Xana u tshama u va ni ntokoto wa vusocha kumbe ku byi dyondzela / dyondzisiwa / ku leteriwa?

Ina, ku nga se fika ntshunxeko hi 1994

Ina, endzhaku ka 1994

Ina, ku nga se fika ni le ndzhaku ka 1994

E-e, a ndzi se tshama ndzi ya/va evusocheni
(A nga swi tivi)

138. Has a family member or close friend ever had any military experience or training?

- Yes, before 1994
- Yes, after 1994
- Yes, both before and after 1994
- No, never
- (Do not know)

138. Xana ku ni xirho xa ndyangu wa wena lexi nga tshama xi ya evusocheni?

Ina, ku nga se fika ntshunxeko hi 1994

Ina, endzhaku ka 1994

Ina, ku nga se fika ni le ndzhaku ka 1994

E-e, ku hava loyi a nga tshama a ya/va evusocheni
(A nga swi tivi)

139. How proud are you of the South African National Defence Force?

- Very proud
- Somewhat proud
- Not very proud
- Not proud at all
- (Can't choose)

139. U tinyungubyisa ku fika kwihi hi SANDF?

Ndza tinyungubyisa swinene

Ndza tinyingubyisa

A ndzi tinyungubyisi ngopfu

A ndzi tinyungubyisi naswintsongo
(A nge hlawuli)

140. Indicate the extent to which you trust or distrust the Defence Force in South Africa at present? [Showcard 3]

- Strongly trust
- Trust
- Neither trust nor distrust
- Distrust
- Strongly distrust
- (Do not know)

140. Kombisa hi laha u tshembaka kumbe u nga tshembeki ha kona SANDF eka ka nkarhi lowut? [Showcard 3]

Ndza yi tshemba swinene

Ndza yi tshemba

Ndzi le xikarhi

Sweswo sweswo

A ndzi yi tshembi naswintsongo
(A nga swi tivi)

141. Compared to before 1994 and considering the degree to which the country is now threatened, to what extent does South Africa still need a strong defence force? A strong national defence force is

Much needed
 Needed
 Neither nor
 Unnecessary
 Very unnecessary
 (Don't know)

141. Loko hi pimanisa na nkarhi wa loko ku nga se fika 1994, ivi hi langutisa ni leswi tiko ri xungwetisiwaka xiswona eka nkarhi wa sweswi, xana Afrika Dzonga ya ri lava vuthu ra vusirheleri ro tiya xana

Ra laveka swinene
 Ra laveka
 Hambi kumbe
 A ri laveki
 A ri laveki naswintsongo
 (A nga swi tivi)

142. To what extent do you agree or disagree that there is a role for the South African National Defence Force during times of peace?
 [Showcard 1]

Strongly agree
 Agree
 Neither agree nor disagree
 Disagree
 Strongly disagree
 (Don't know)

142. U pfumela kumbe ku kaneta ku fika kwihi leswaku SANDF ya laveka hambu hi nkarhi lowu ku nga ni ku rhula? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
 Ndza pfumela
 Hambi kumbe
 Ndza kaneta
 Ndza kaneta swinene
 (A nga swi tivi)

143. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: HELPING OTHER GOVERNMENT DEPARTMENTS IN TIMES OF DISASTER OR EMERGENCY?
 [Showcard 27]

Very important
 Somewhat important
 Not very important
 Not important at all
 (Don't know)

143. Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku pfuna tindzawulo tin'wana ta mfumo loko ku ri ni makhombo kumbe timhangu ta xihatla?

Swi ni nkoka ngopfu
 Swi ni nkoka
 Swi ni nkoka-nyana
 A swi na nkoka naswintsongo
 (A nga swi tivi)

144. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: DEFEND AND PROTECT SOUTH AFRICA?
 [Showcard 27]

Very important
 Somewhat important
 Not very important
 Not important at all

144. Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku sirhelela Afrika Dzonga?

Swi ni nkoka ngopfu
 Swi ni nkoka
 Swi ni nkoka-nyana
 A swi na nkoka naswintsongo

(Don't know)

145. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: PEACEKEEPING IN OTHER COUNTRIES? [Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

(A nga swi tivi)

145.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku tisa ku rhula ematikweni yan'wana?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

146. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: SAFEGUARD AND PATROL THE COUNTRYS BORDERS? [Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

146.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku rindza ni ku sirhelela mindzilekani ya tiko?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

147. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: ASSIST THE SOUTH AFRICAN POLICE SERVICE (SAPS) TO UPHOLD LAW AND ORDER IN THE COUNTRY? [Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

147.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku pfuneta xiphorisa xa Afrika Dzonga (SAPS) ku hlayisa ni ku vona leswaku nawu wa landzeleriwa laha tikweni?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

148. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: PROVIDE YOUNG SOUTH AFRICANS WITH SKILLS, VALUES AND DISCIPLINE?

[Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

148.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku nyika vantshwa va Afrika Dzonga vutivi, vutshila ni ntokoto ni mahanyelo lamanene?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

149. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: HELP BUILD OR REPAIR INFRASTRUCTURE SUCH AS BRIDGES, ROADS AND CLINICS IN RURAL AREAS?

[Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

149.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku pfuneta ku aka kumbe ku lunghisa swilo swo fana na mapatu, mabiloho ni ti-clinic ematiko xikaya?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

150. I'm going to read a list of possible roles that the South Africa National Defence Force (SANDF) might have. For each one please say whether you think it should be a very important role, somewhat important, not very important, or not important at all: WORK WITH THE UNITED NATIONS AND AFRICAN UNION TO PREVENT AND RESOLVE CONFLICT IN AFRICA?

[Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not important at all
(Don't know)

150.Sweswi ndzi ta hlaya nxanxamelwa wa mintirho leyi SANDF yi nga va ka na yona. Eka wun'wana ni wun'wana u komberiwa ku vula loko u ehleketa leswaku wu ni nkoka ngopfu, wu ni nkoka, wu ni nkoka-nyana, kumbe a wu ni nkoka na swintsongo. Ku tirhisana ni Nhlangano wa matiko ya misava (UN) ni Nhlangano wa matiko ya Afrika (AU) eka ku sivela ni ku ahlula swiphiko swa nyimpi laha Afrika?

Swi ni nkoka ngopfu
Swi ni nkoka
Swi ni nkoka-nyana
A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

151. Taking into account all the things that you expect the South African National Defence Force (SANDF) to do, to what extent do you believe they are doing a good job or a bad job?

Very good job

Good job

Neither good nor bad job

Bad job

Very bad job

(Do not know)

151. Loko u languta swilo hinkwaswo leswi SANDF yi faneleke ku swi tirha, u vona onge va tirha ntirho wa kahle kumbe wo ka wu nga ri kahle ku fika kwihi xana?

Wa kahle ngopfu

Wa kahle

Wu kahle a wu kahle

A wu kahle

A wu kahle naswintsongo

(A nga swi tivi)

152. Think about the job that the South African National Defence Force (SANDF) is doing. As far as you are concerned personally on a scale of 1 to 7, do you think that the SANDF is? [Showcard 28]

1 - Fair

2

3

4

5

6

7 - Unfair

(Can't Choose)

152. Ehleketa hi ntirho lowu endliwaka hi SANDF. Hi ku ya hi wena eka xikalu xa 1-7, u vona onge SANDF yi ? [Showcard 28]

Kahle

2

3

4

5

6

A yi kahle

(A nge hlawuli)

153. Think about the job that the South African National Defence Force (SANDF) is doing. As far as you are concerned personally on a scale of 1 to 7, do you think that the SANDF is? [Showcard 28]

1 - Successful

2

3

4

5

6

7 - Unsuccessful

(Can't Choose)

153. Ehleketa hi ntirho lowu endliwaka hi SANDF. Hi ku ya hi wena eka xikalu xa 1-7, u vona onge SANDF yi ? [Showcard 28]

Ya humelela

2

3

4

5

6

A yi humeleli

(A nge hlawuli)

154. Think about the job that the South African National Defence Force (SANDF) is doing. As far as you are concerned personally on a scale of 1 to 7, do you think that the SANDF is? [Showcard 28]

1 - Professional

2

3

4

5

6

7 - Unprofessional

(Can't Choose)

154. Ehleketa hi ntirho lowu endliwaka hi SANDF. Hi ku ya hi wena eka xikalu xa 1-7, u vona onge SANDF yi ? [Showcard 28]

Yi tirha hi ku hetiseka

2

3

4

5

6

A yi tirhi hi ku hetiseka

(A nge hlawuli)

155. Think about the job that the South African National Defence Force (SANDF) is doing. As far as you are concerned personally on a scale of 1 to 7, do you think that the SANDF is? [Showcard 28]

- 1 - Disciplined
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7 - Undisciplined
- (Can't Choose)

155.Ehleketi hi ntirho lowu endliwaka hi SANDF. Hi ku ya hi wena eka xikalu xa 1-7, u vona onge SANDF yi ? [Showcard 28]

- Yi tikhoma kahle
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- A yi na matikhomelo ya kahle
- (A nge hlawuli)

156. Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the South African National Defence Force is in performing the following roles? Choose your answer from a scale where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful. Helping other countries in times of disaster or emergency [Showcard 29]

- 0 Extremely unsuccessful
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 Extremely successful
- (Can't Choose)

156.Hi ku ya hi leswi u swi tweke kumbe leswi wena u nga swi vona xana SANDF ya hluleka kumbe ya humelela eka ku endla leswi landzelaka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu laha 0 ku nga ku hluleka swinene ivi 10 ku nga ku humelela swinene. Ku pfuna matiko yan'wana loko ku ri ni makhombo kumbe timhangu ta xihatla [Showcard 29]

- Va hluleka swinene
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- Va swi kota swinene
- (A nge hlawuli)

157. Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the South African National Defence Force is in performing the following roles? Choose your answer from a scale where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful. Defend and protect South Africa [Showcard 29]

- 0 Extremely unsuccessful
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

157.Hi ku ya hi leswi u swi tweke kumbe leswi wena u nga swi vona xana SANDF ya hluleka kumbe ya humelela eka ku endla leswi landzelaka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu laha 0 ku nga ku hluleka swinene ivi 10 ku nga ku humelela swinene. Ku sirhelela Afrika Dzonga [Showcard 29]

- Va hluleka swinene
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8

9
10 Extremely successful
(Can't Choose)

158. Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the South African National Defence Force is in performing the following roles? Choose your answer from a scale where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful. Peacekeeping in other countries [Showcard 29]

0 Extremely unsuccessful
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10 Extremely successful
(Can't Choose)

159. Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the South African National Defence Force is in performing the following roles? Choose your answer from a scale where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful. Safeguard and patrol the countrys borders [Showcard 29]

0 Extremely unsuccessful
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10 Extremely successful
(Can't Choose)

9
Va swi kota swinene
(A nge hlawuli)

158.Hi ku ya hi leswi u swi tweke kumbe leswi wena u nga swi vona xana SANDF ya hluleka kumbe ya humelela eka ku endla leswi landzelaka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu laha 0 ku nga ku hluleka swinene ivi 10 ku nga ku humelela swinene. Ku tisa ku rhula ematikweni yan'wana [Showcard 29]

Va hluleka swinene
1
2
3
4
5
6
7
8
9
Va swi kota swinene
(A nge hlawuli)

159.Hi ku ya hi leswi u swi tweke kumbe leswi wena u nga swi vona xana SANDF ya hluleka kumbe ya humelela eka ku endla leswi landzelaka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu laha 0 ku nga ku hluleka swinene ivi 10 ku nga ku humelela swinene. Ku rindza ni ku sirhelela mindzilekani ya tiko [Showcard 29]

Va hluleka swinene
1
2
3
4
5
6
7
8
9
Va swi kota swinene
(A nge hlawuli)

160. Based on what you have heard or your own experience how successful do you think the South African National Defence Force is in performing the following roles? Choose your answer from a scale where 0 is extremely unsuccessful and 10 is extremely successful. Provide young South Africans with skills, values and discipline [Showcard 29]

0 Extremely unsuccessful

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10 Extremely successful
(Can't Choose)

160. Hi ku ya hi leswi u swi tweke kumbe leswi wena u nga swi vona xana SANDF ya hluleka kumbe ya humelela eka ku endla leswi landzelaka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu laha 0 ku nga ku hluleka swinene ivi 10 ku nga ku humelela swinene. Ku nyika vantshwa va Afrika Dzonga vutivi, vutshila ni ntokoto ni mahanyelo lamanene. [Showcard 29]

Va hluleka swinene

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Va swi kota swinene
(A nge hlawuli)

161. There are different opinions as to what it takes to be a good citizen. As far as you are concerned personally, how important is it TO BE WILLING TO SERVE IN THE MILITARY AT A TIME OF NEED? Choose your answer from a scale of 1 to 7, where 1 is not at all important and 7 is very important. [Showcard 30]

1 Not at all important

2

3

4

5

6

7 Very important
(Can't choose)

161. Ku ni mavonele yo hambana ya leswaku i yini xi endlaka muakati tiko wa kahle? Hi ku ya hi wena, swi ni nkoka ku fika kwihi ku va munhu a tiyimisela ku tirha eka vuthu/evusocheni loko swi laveka xana? Hlawula nhlamulo ya wena eka xikalu xa 1-7, laha 1 ku nga "a swi ni nkoka" ivi 7 ku va "swi ni nkoka swinene". [Showcard 30]

A swi na nkoka

2

3

4

5

6

Swi na nkoka swinene
(A nge hlawuli)

162. To what extent do you agree or disagree with the following statements: I would be proud to be a member of the Defence Force (SANDF)? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Do not know)

162. U pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana : Ndzi nga tinyingubyisa hi ku va xirho xa SANDF ? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

163. To what extent do you agree or disagree with the following statements: The SANDF stands up for values that are important to people like me? [Showcard 1]
Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

163.U pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana:Vuthu ra SANDF ri yimela timfanelo ni mahanyelo lawa ya nga ni nkoka eka vanhu vo fana na mina? [Showcard 1]
Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

164. To what extent do you agree or disagree with the following statements: I support how the SANDF usually performs their functions? [Showcard 1]
Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

164.U pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana : Ndzi seketela ndlela leyi SANDF yi tirhaka hi yona mintirho ya yona? [Showcard 1]
Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

165.To what extent would you support or oppose the SANDF being sent to patrol areas with high levels of crime and gangsterism?

Strongly support
Support
Neither support nor oppose
Oppose
Strongly oppose
(Don't know)

165.Mhaka ya leswaku SANDF yi rhumeriwa ku ya tirha ni ku sirhelela vaaki eka tindhawu leti nga ni vugevenga ngopfu ni lomu ku nga ni mintlawa leyi xungwetaka ni ku chuhwisa vaaki hi vugevenga bya vona, xana u yi seketela kumbe ku kanetana na yona ku fika kwihi?

Ndza yi seketela swinene
Ndza yi seketela
Hambi kumbe
Ndza yi kaneta
A ndzi yimi na yona naswintsongo
(A nga swi tivi)

166.To what extent would you support or oppose the SANDF being sent to patrol YOUR NEIGHBOURHOOD to help fight crime?

Strongly support
Support
Neither support nor oppose
Oppose
Strongly oppose
(Don't know)

166.Mhaka ya leswaku SANDF yi rhumeriwa ku ya tirha ni ku sirhelela vaaki eka ndhawu leyi u tshamaka ka yona u yi seketela kumbe ku kanetana na yona ku fika kwihi?

Ndza yi seketela swinene
Ndza yi seketela
Hambi kumbe
Ndza yi kaneta
A ndzi yimi na yona naswintsongo
(A nga swi tivi)

167.If the SANDF were sent to fight crime in communities, do you think they would do a good job or a bad job?

Very good job
Good job
Neither good nor bad job
Bad job
Very bad job

167.Loko SANDF yo rhumiwa ku ya lwisa vugevenga etindhawini leti vanhu va va tshamaka eka tona, xana u hleketa leswaku va nga endla ntirho wa kahle kumbe va nge endli ntirho wa kahle?

Ntirho wa kahle ngopfu
Ntirho wa kahle
Hambi kumbe
Va nge tirhikahle
Va nge tirhi kahle naswintsongo

(I do not support the SANDF being sent to fight crime in communities)
(Don't know)

(A ndzi swi seketeli ku va SANDF yi rhumeriwa lomu ku tshamaka vanhu leswaku yi ya lwise no hunguta vugevenga)
(A nga swi tivi)

168.To what extent do you agree or disagree that the Defence Force is representative of all South Africans? [Showcard 1]
Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Don't know)

168.U kanetana kumbe ku pfumelelana ku fika kwihi ni leswaku SANDF yi yimela va-aka tiko hinkwavo va Afrika-Dzonga? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

169.Transformation in the Defence Force is...
Progressing very well
Progressing well
Progressing reasonably well
Progressing badly
Progressing very badly
(Don't know)

169.Ku cinca xivumbeko xa Vuthu ra Vuhlayiseki swi... HLAYELA EHENHLAT?
...humelela kahle swinene
Ku humelela kahle
Ku humelela kahle-nyana
A ku humeleli kahle
A ku humeleli kahle na swintsanana
(A nga swi tivi)

170.To what extent do you agree or disagree that the SANDF offers good career opportunities for people like you? [Showcard 1]
Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

170.U pfumela kumbe ku kaneta ku fika kwihi leswaku SANDF yi nyika vanhu vo fana na wena mintirho ya kahle xana? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

171.To what extent do you think racism or racial discrimination occurs in the Defence Force?
Not at all
To a small extent
To a fair extent
To a considerable extent
To a great extent
(Don't know)

171.U pfumela kumbe ku kaneta ku fika kwihi leswaku xihlawuhlawu xa humelela eka Vuthu ra Vuhlayiseki?

A swi humeleli
Swi humelela swintsongo
Swa humelela
Swi humelela ko tala-nyana
Swi humelela ngopfu swinene
(A nga swi tivi)

172. I am now going to ask a few questions on women in the Defence Force.
To what extent do you agree or disagree with the following statements: Women can perform as well as men in all areas of the military? [Showcard 1]
Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree

172.Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta vaxisati eka Vuthu ra Vuhlayiseki. U pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana: Vavasati va nga tirha ku fana ni vavanuna eka swiyenge hinkwaswo swa vusocha? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene

(Do not know)

(A nga swi tivi)

173. To what extent do you agree or disagree with the following statements: A special attempt should be made to recruit more women into the Defence Force?

[Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Do not know)

173.Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta vaxisati eka Vuthu ra Vuhlayiseki. U pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana: Ku fanele ku tirhiwa hi matimba ku tiyisisa leswaku ku gangisiwa vavasati votala leswaku va nghena eka Vuthu ra Vuhlayiseki? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

174. To what extent do you agree or disagree with the following statements: Women should do combat duty in the front line?

[Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Do not know)

174.Sweswi ndzi ta ku vutisa hi ta vaxisati eka Vuthu ra Vuhlayiseki. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni xitatimende lexi landzelaka xana : Vavasati va fanele va pfumeleriwa ku lwa etinyimpini? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

175.To what extent do you agree or disagree with the following statement? I support an increased/greater involvement by the South African National Defence Force (SANDF) in peace support operations in Africa. [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Do not know)

175.U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni xitatimende lexi landzelaka xana? Ndzi seketela ku engeteriwa/ku nghenelela ka SANDF eka mapfumba yo tisa ku rhula eAfrika hinkwayo. [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

176.Please say whether you would like to see more or less government spending in the area of military and defence. Remember that if you say much more, it might require a tax increase to pay for it.

Spend much more

Spend more

Spend the same as now

Spend less

Spend much less

(Can't choose)

176.Ndzi kombela u vula loko u lava ku vona mfumo wu tirhisa mali yotala kumbe yintsongo eka timhaka ta masocha ni vusirheleri. Tsundzuka leswaku loko wo vula kuri "yotala" swi nga lava leswaku ku engeteriwa xibalu ku hakela pfumba leri. Mfumo wu fanele wu

Tirhisa mali yo tala swinene

Tirhisa mali yo tala

Tirhisa mali yo ringana ni ya sweswi

Tirhisa mali yintsongo

Tirhisa mali yintsongo swinene

(A nga koti ku hlawula)

ATTITUDES TOWARDS THE CCMA

I am now going to ask you some questions about the Commission for Conciliation, Mediation and Arbitration (CCMA)

177. How much do you know about the Commission for Conciliation, Mediation and Arbitration (CCMA)?

Have not heard of the CCMA
Have heard of the CCMA, but know very little or nothing about what it does
Know enough about the CCMA to explain it to a friend
(Refused)
(Don't know)

178. In your own words, what do you think the CCMA does?
INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH DETAIL AS POSSIBLE.

179. Have you personally ever had any contact with the CCMA?
Yes, in the last year (2019)
Yes, between 1 and 5 years ago (2015-2018)
Yes, more than 5 years ago (1995-2014)
No, never
(Do not know)

180. Please tell me what CCMA services you made use of in your last contact with the CCMA? (e.g., advice, had a matter, training programme, requested statistics, etc)
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE ENCOURAGE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE.

181. How satisfied or dissatisfied were you with your MOST RECENT experience at the CCMA?
[Showcard 2]

ATTITUDES TOWARDS THE CCMA / MAVONELO NI MATIKHOMELO MAYELANA NI HUVO YO AHLULA SWIPHIGO EXIKARHI KA MUTHOTINI MUTHORIWA

Sweswi ndzi ta ku vutisa swivutiso hi ta Huvo Yo Ahlula Swiphigo Exikarhi Ka Muthori Ni Muthoriwa / Council for Conciliation, Mediation and Arbitration (CCMA)

177. **U tiva ku fika kwihi hi ta CCMA?**

A ndzi yi tivi CCMA
A ndzi se tshama ndzi twa hi yona CCMA, kambe ndzi tiva swintsongo kumbe a ndzi tivi nchumu mayelana ni leswi yi swi endlaka
Ndzi tiva ku ringana hi ta CCMA lero ndzi nga swi kota ku hlamusela munghana
(U arile)
(A nga swi tivi)

178. **Hi ku tirhisa marito ya wena, u ehleketa kuri CCMA yi tirha yini? INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH DETAIL AS POSSIBLE.**

179. **Wena hi vu wena u tshama u byi tirhisa kumbe ku byi kuma vukorhokeri bya CCMA?**
Ina, eka lembe leri hundza (2019)
Ina, exikarhi ka lembe rin'we (1) ni ya ntlhanu (5) lawa ya hundzeke (2015-2018)
Ina, ku tlula ntlhanu (5) wa malembe lawa ya hundzeke (1995-2014)
E-e, a ndzi se tshama ndzi byi tirhisa
(A nga swi tivi)

180. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u tirhise/kume byihi vukorhokeri ro hetelela loko u tihlanganisa ni va CCMA? (xik. a ku ri ku lumiwa ndleve, a wu ri ni nandzu kumbe a wu ya eku mangaleni, a ku ri ni leswi a wu ya dyondzisiwa/dyondzisa swona, a wu ya lava tinhlayo to karhi, kumbe swin'wana swo fana na swona) INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE ENCOURAGE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE.

181. Xana u enerile kumbe a wu enelanga ku fika kwihi loko u ta va u vhakacherile muako wa CCMA ro hetelela? [**Showcard 2**]

Very satisfied
Satisfied
Neither satisfied nor dissatisfied
Dissatisfied
Very dissatisfied
(Do not know)

Ndzi enerile swinene
Ndzi enerile
Sweswo sweswo
A swi nga enerisi
A swi heta ni matimba
(A nga swi tivi)

182.If you had a matter referred to the CCMA, what was the outcome of your matter?

Ruled in my favour as an employee

Ruled in my favour as an employer
Did not rule in my favour as an employee

Did not rule in my favour as an employer

There was a settlement
(Refuse to answer)

182. Loko ku ri hi ku a wu ri ni nandzu lowu a wu ya hi mhaka ya wona eka CCMA, mbuyelo wa kona a wu ri njhani?

Wu ndzi fambele kahle tani hi muthoriwa

Wu ndzi fambele kahle tani hi muthori
A wu ndzi fambelangi kahle mina muthoriwa

A wu ndzi fambelangi kahle mina muthori

Swi fambe kahle, ndzi vuyeriwile
(U ala ku hlamula)

183.Has a family member or close friend ever made use of the CCMA's services?

Yes

No

(Do not know)

183. Ku ni wa ndyangu kumbe munghana wa wena wa le kusuhi loyi a nga tshama a tirhisa vukorhokeri bya CCMA?

Ina

E-e

(A nga swi tivi)

184.In general, was the MOST RECENT contact that the family member or friend had with the CCMA positive or negative?

Very positive

Somewhat positive

Neither positive nor negative

Somewhat negative

Very negative

(Don't know)

184. Hi ku angarhela, utitwe u khomeka njhani hi vukorhokeri lebyi bya CCMA?

A byi ri kahle ngopfu

A byi ri kahle

A byi ri exikarhi

A byi nga ri kahle swona

A byi nga ri kahle naswintsongo

(A nga swi tivi)

And now I would like to ask you a few statements about the performance of the CCMA. Please answer based on what you have heard or your own experience.

185.In general, would you say that the CCMA is doing a good job or a bad job?

Very good job

Good job

Neither good nor bad job

Bad job

Very bad job

(Don't know)

Sweswi ndzi tsakela ku vutisa switatimende hi ta matirhelo ya CCMA. Ndzi kombela u hlamula ku ya hi leswi u nga swi twa kumbe leswi nga ku humelela.

185. Hi ku angarhela, u nga vula leswaku CCMA yi endla ntirho wa kahle kumbe wo ka wu nga ri kahle?

Ntirho wa kahle ngopfu

Ntirho wa kahle

Swi le xikarhi

Ntirho wo ka wu nga ri kahle

Swa nyumisa swinene

(A nga swi tivi)

186. Please explain the reasons for your evaluation of the CCMA.
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE ENCOURAGE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE.

186. Ndzi kombela u nyika tihlamuselo ta wena hi leswi CCMA u yi vonisaka xiswona.
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE ENCOURAGE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE.

Now some further questions about the CCMA. Please answer based on what you have heard or your own experience.

187. Please tell me how often you think the CCMA helps to successfully resolve or settle cases referred to it? Use this card where 0 is never and 10 is always.
[SHOWCARD 31]

0 Never
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10 Always
(Don't know)

Hi leswi swin'wana swivutiso mayelana ni CCMA. U komberiwa ku hlamula ku ya hi leswi u nga swi twa kumbe leswi nga ku humelela.

187. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u ehleketa kangani leswaku CCMA ya humelela eka ku ahlula swiphiqo exikarhi ka vathori ni vathoriwa xana? Tirhisa khadi leri laha 0 ku nga 'a swi humeleli' ivi 10 ku va 'Nkarhi hinkwawo'. [SHOWCARD 31]

A swi humeleli
1
2
3
4
5
6
7
8
9
Nkarhi hinkwawo
(A nga swi tivi)

188. How often do you think the CCMA makes fair, impartial decisions based on the evidence made available to them? Use this card where 0 is never and 10 is always. [SHOWCARD 31]

0 Never
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10 Always
(Don't know)

188. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u ehleketa kangani leswaku CCMA yi teka swiboho leswi langutaka matlhelo hinkwawo naswona swi nga voyameli etlhelo, swi ri karhi swi languta ni tekela enhlokweni vumbhoni lebyi nga tisiwa no vekiwa emahlweni ka vona? Tirhisa khadi leri laha 0 ku nga 'a swi humeleli' ivi 10 ku va 'Nkarhi hinkwawo'. [SHOWCARD 31]

A swi humeleli
1
2
3
4
5
6
7
8
9
Nkarhi hinkwawo
(A nga swi tivi)

189. Generally speaking, do you think the outcomes of CCMA cases tend to favour employers, favour employees, or do they favour employers and employees equally?

189. Hi ku angarhela, u ehleketa ingaku mbuyelo wa swiphiqo/milandu leyi CCMA yi yi ahulaka yi voyamela etlhelweni ra vathori, vathoriwa kumbe yi ahluriwa ku langutiwile matlhelo hinkwawo hi ku ringana xana?

Tend to favour employers
Tend to favour employees
Employers and employees treated equally
(Don't know)

Yi voyamela etlhelo ra vathori
Yi voyamela etlhelo ra vathoriwa
Vathori ni vathoriwa va khomiwa ku ringana
(A nga swi tivi)

190. In your opinion, how easy or difficult would it be for workers to get help from the CCMA if they needed it? Choose your answer from a scale where 0 is extremely difficult and 10 is extremely easy. [SHOWCARD 32]

190. **Hi ku vona ka wena, swi nga olova kumbe swi nga tika leswaku vatirhi va kuma kupfuniwa hi vuyimeri bya CCMA loko va lava ku pfuneka xana? Hlawula nhlamulo ya wena hi ku tirhisa xikalu xa 0-10 laha 0 ku nga swa tika swinene ivi 10 ku nga swa olova swinene. [SHOWCARD 32]**

0 Extremely difficult
01
02
03
04
06
07
08
09
10 Extremely easy
(Don't know)

Swa tika swinene
1
2
3
4
6
7
8
9
Swa olova swinene
(A nga swi tivi)

191. How interested would you be in receiving more information about the services provided by the CCMA?

191. U nga swi tsakela ku fika kwihi ku kuma vuxokoxoko byo tala mayelana ni vukorhokeri lebyi kumekaka eka va CCMA?

Very interested
Somewhat interested
Not very interested
Not at all interested
(Don't know)

Ndzi nga swi tsakela swinene
Ndzi nga swi tsakela
Ndzi nga swi tsakela-nyana
Ndzi nge swi tsakeli naswintsongo
(A nga swi tivi)

192. What would be your preferred way of getting information about the CCMA?
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE CIRCLE UP TO THREE OPTIONS.

192. U nga tsakela ku kuma mahungu ni vuxokoxoko bya CCMA hi ndlela yihi xana?
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. PLEASE CIRCLE UP TO THREE OPTIONS.

a. Television
b. Newspapers
c. A radio station
d. Social media (Facebook, Twitter, YouTube, Instagram etc.)
e. Internet websites that are not social media (Google, News24)
f. Posters
g. At a CCMA office
h. Educational workshops
i. Training programmes
j. Other (specify)
k. (Don't know)
Other (specify)

Television / thelevhixini
Newspapers / maphepha-hungu
Eka xitichi xa radio / xiyanimoya
Eka leswa social media (swo fana na Facebook, Twitter, YouTube, Instagram, ni swin'wana swo fana na swona)
Eka inthanete kambe hi nga katsi social media Google, News24, vuhangalasi byin'wana bya mahungu)
Eka maphepha lawa ya damarhetiwaka epatwini / Posters
Vatirhi kumbe vaofisiri va CCMA
Exikolweni
Entirhweni
Kun'wana (hlamusela)
(A nga swi tivi)
Swin'wana, hlamusela

CONSUMER RIGHTS AND PROTECTION

CONSUMER RIGHTS AND PROTECTION / KU SIRHELELA TIMFANELO TA VAXAVI VA SWITIRHISIWA NI VUKORHOKERI

I am now going to ask you some questions about consumer rights and protection.

193. How familiar are you with the following terms: Customer care desk in large shops such as Shoprite, Checkers, Jet and Edgars?

Have not heard of it

Have heard of it, but know very little or nothing about it

Know enough about it to explain it to a friend

(Do not know)

Swesi ndzi ta ku vutisa swivutiso hi timfanelo ta vaxavi ni ku sirhelela timfanelo leti.

193.Khawuntara laha vaxavi lava nga ni swivutiso/swivilelo va pfuniwaka kona emavhengeleni lamakulu yo fana na Shoprite, Checkers, Jet na Edgars

A ndzi se tshama ndzi swi twa

Ndzi tshame ndzi swi twa, kambe ndzi ni vutivi byintsongo ngopfu hi swona / a ndzi tivi nchumu

Ndza swi tiva ku ringana ni munghana ni nga kota ku n'wi hlamusela

(A nga swi tivi)

194. How familiar are you with the following terms: National Consumer Commission (NCC)?

Have not heard of it

Have heard of it, but know very little or nothing about it

Know enough about it to explain it to a friend

(Do not know)

194.Khomixini leyi langutaka no sirhelela timfanelo ta vaxavi loko vo tshuka va va ni swivilelo mayelana ni swixavisiwa kumbe vaxavisi vo karhi / National Consumer Commission (NCC)

A ndzi se tshama ndzi swi twa

Ndzi tshame ndzi swi twa, kambe ndzi ni vutivi byintsongo ngopfu hi swona / a ndzi tivi nchumu

Ndza swi tiva ku ringana ni munghana ni nga kota ku n'wi hlamusela

(A nga swi tivi)

195. How familiar are you with the following terms: Consumer Protection Act?

Have not heard of it

Have heard of it, but know very little or nothing about it

Know enough about it to explain it to a friend

(Do not know)

195.Nawu lowu sirheleka timfanelo ta vaxavi / Consumer Protection Act

A ndzi se tshama ndzi swi twa

Ndzi tshame ndzi swi twa, kambe ndzi ni vutivi byintsongo ngopfu hi swona / a ndzi tivi nchumu

Ndza swi tiva ku ringana ni munghana ni nga kota ku n'wi hlamusela

(A nga swi tivi)

196. To what extent do you agree or disagree with the following statements: When people have problems with products they buy, it is usually easy to resolve the matter? [Showcard 1]

Strongly agree

Agree

Neither agree nor disagree

Disagree

Strongly disagree

(Do not know)

196.Xana u pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi ku fika kwihi : Loko vanhu va ri ni swivilelo/swiphiqo ni swixavisiwa leswi va nga swi xava swa olova ku ahlula mhaka ya kona? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Ndza pfumela

Hambi kumbe

Ndza kaneta

Ndza kaneta swinene

(A nga swi tivi)

197. To what extent do you agree or disagree with the following statements: Government needs to ensure that the interests of customers are protected and promoted.? [Showcard 1]

Strongly agree

197.Xana u pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi ku fika kwihi: Mfumo wu fanele wu tiyisisa leswaku mintsakelo ya vaxavi yi yisiwa emahlweni naswona ya sirheleriwa.? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene

Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

198. To what extent do you agree or disagree with the following statements: Most retailers/companies make a real effort to handle complaints fairly?
[Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

198.Xana u pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi ku fika kwihi: Vaxavisi ni tikhamphani totala ta tiyisisa leswaku ta ahlula swivilelo hi ndlela ya kahle swinene? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

199. To what extent do you agree or disagree with the following statements: Most retailers/manufacturers worry more about making profits than helping customers.? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

199.Xana u pfumelelana kumbe ku kanetana ni switatimende leswi ku fika kwihi: Vaxavisi votala va vilerisa ngopfu hi ku endla mbuyelo ku nga ri hi ku pfuna vaxavi va vona.? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

When people are unhappy with the treatment or service they receive from a shop or company, there are different ways they can resolve their complaint.

200.If you are unhappy about a product or service you receive from a shop or company, how often do you tend to complain about your problem?

(Not applicable – never had a complaint)

Always
Often
Seldom
Never
(Do not know)

Loko vanhu va nga tsakisiwanga hi vukorhokeri kumbe matikhomele ya vhengele kumbe khamphani, ku ni tindlela to hambana-hambana to lunghisa xivilelo lexi.

200. **Loko u nga tsakisiwanga hi vukorhokeri kumbe matikhomele ya vhengele kumbe khamphani, u ringeta kangani ku kombisa xivilelo / xiphiqo xa wena?**

(A swi weli helo – a nga se tshama a va ni xivilelo)

Nkarhi hinkwawo
Nkarhi wun'wana
Nkarhi wuntsongo
A ndzi se tshama ndzi vilela
(A nga swi tivi)

201. Which of the following, if any, have you done in the past to resolve your complaint about a product or service you receive from a shop or company? [Showcard 33]

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.

PLEASE DO NOT READ OUT.

a. Tried to resolve the matter directly with the customer care line or department of the shop or company

b. Completed and submitting a complaint form

c. Reported the matter to an Ombudsman

d. The National Consumer Commission (NCC)

e. Contacted the media

f. Contacted a lawyer

g. Contacted an industry association

h. Other (specify)

i. (Refused to answer)

Other (specify)

202. Have you, a family member or close friend ever made use of the National Consumer Commission (NCC) services?

Yes

No

(Do not know)

203. In your own words, why did you, a family member or close friend go to the National Consumer Commission (NCC)?

INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH DETAIL AS POSSIBLE.

The National Consumer Commission is a government entity established to protect consumers rights and prosecute suppliers that infringe those rights.

204. To what extent do you feel that it is important to have a National Consumer Commission? [Showcard 27]

Very important

Somewhat important

Not very important

201. **Hi swihi eka leswi landzelaka, loko swi ri kona, u nga tshama u swi endla ku lunghisa xivilelo / ku ahlula xiphigo xa wena mayelana ni xisavisiwa kumbe vukorhokeri lebyi u byi kumaka eka vhengele kumbe khamphani? [Showcard 33]**

Ni ringetile ku yi lunghisa thwi ni xiyenge lexi langutaneke ni nhlayiso wa vaxavi va vhengele kumbe khamphani yoleyo

Ndzi tatile no yisa fomo ya swivilelo

Ndzi mangarile mhaka leyi eka Ombudsman

Ndzi mangarile eka National Consumer Commission (NCC)

Ndzi tihlanganisile ni vahaxi va mahungu hi ku hambana-hambana ka vona

Ndzi tihlanganisile ni muyimeri

Ndzi tihlanganisile ni va Ombudsman kumbe nhlangano wa xiyenge xa bindzu rero

Swin'wana (hlamusela)

(A swi n'wi khumbhi – a nga setshama a va ni xivilelo)

Swin'wana, hlamusela

202. **Exikarhi ka wena, xirho xa ndyangu wa wena / wa ka n'wina kumbe munghana wa le kusuhi kun a loyia nga tshama a tirhisa vukorhokeri bya National Consumer Commission (NCC)?**

Ina

E-e

(A nga swi tivi)

203. Hi ku tirhisa marito ya wena, hikokwalaho ka yini wena, xirho xa ndyangu wa wena kumbe munghana wa le kusuhi mi yile kumbe ku tihlanganisa ni National Consumer Commission (NCC)?

INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE AS MUCH DETAIL AS POSSIBLE.

National Consumer Commission (Khomixini Yo lwela timfanelo ta vaxavi) i xirho xa mfumo lexi nga simekiwa leswaku xi kota ku sirhelela timfanelo ta vaxavi ni ku xupula lava kandziyelaka timfanelo leti.

204. U vona swi ri ni nkoka ku fika kwihi ku va ni huvo leyi vitaniwaka National Consumer Commission? [Showcard 27]

Swi ni nkoka swinene

Swi ni nkoka

A swi na nkoka

Not at all important
(Don't know)

A swi na nkoka naswintsongo
(A nga swi tivi)

205.What would be your preferred channels to make a complaint to the National Consumer Commission?

205.Xana u nga tsakela ku tirhisa ndlela kumbe tindlela tihi to kombisa ku vilela eka National Consumer Commission?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.
PLEASE DO NOT READ OUT.

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.
PLEASE DO NOT READ OUT.

- a. SMS or WhatsApp
- b. The National Consumer Commission website
- c. Call Centre
- d. Visit the National Consumer Commission branch
- e. Social media (Facebook, Twitter etc.)
- f. Email
- g. Other (specify)
- h. (None the above – never want to make a complaint)
- i. (Don't know)
- j. Refused
- Other (specify)

- a. SMS kumbe WhatsApp
- b. Website ya National Consumer Commission
- c. Call Centre (ku bela riqingo eka xiyenge xa Khomixini laha ku amukeriwaka swivilelo kona)
- d. Ku ya kunene eka tihofisi ta vona ekarin'wana ra marhavi (National Consumer Commission)
- e. Ku tirhisa Social media (Facebook, Twitter niswo fana na swona)
- f. Hi email
- g. Swin'wana, (hlamusela)
- h. (Ku hava eka leswi nga laha ehenhla – a ndzi nge pfuki ndzi lave ku kombisa ku vilela)
- i. (A nga swi tivi)
- j. U arile
- Swin'wana, hlamusela

COLLECTIVE MEMORY

MATIMU YA AFRIKA-DZONGA

Now I am going to ask you some questions about South African history.

Sweswi ndzi ta ku vutisa swivutiso hi ta matimu ya Afrika Dzonga.

206.In your opinion, what is the most important event in the history of South Africa in last 100 years?

206.Hi ku ya hi mavonelo ya wena, hi swihi leswi nga humelela leswi nga ni nkoka eka malembe ya 100 lawa ya nga hundza eka matimu ya Afrika Dzonga?

INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE ONLY ONE RESPONSE

INTERVIEWER: PLEASE ENCOURAGE THE RESPONDENT TO PROVIDE ONLY ONE RESPONSE

South Africa used to have apartheid by law between white, black, coloured and Indian/Asian.

Laha Afrika Dzonga a ku ri ni nawu wa xihlawu-hlawu exikarhi ka Valungu, Vantima, Makhaladi ni maIndia / maAsia

207.Generally speaking, how harmful would you say that apartheid was for people living in South Africa today? Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means not harmful at all and 10 means that extremely harmful. [Showcard 34]

207.Hi ku angarhela, xihlawu-hlawu xi onhele vanhu lava tshamaka eAfrika Dzonga ka nkarhi wa sweswi ku fika kwihi? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xa 0-10, laha 0 swi vulaku leswaku a xi onhanga ivi 10 yi vula leswaku xi onhile swinene. [Showcard 34]

- 0 Not harmful at all
- 01
- 02
- 03
- 04

- A xi onhanga naswintsongo
- 1
- 2
- 3
- 4

05
06
07
08
09
10 Extremely harmful
(Do not know)

5
6
7
8
9
Xi onhile swinene
(A nga swi tivi)

208. Since 1994, do you think that life in the country has improved, stayed the same, or gotten worse?

Improved a lot
Improved a little
Stayed the same
Got a little worse
Got a lot worse
(Do not know enough about apartheid)
(Refused)

208. Ku sukela hi 1994, u vona onge vutomi byi antswile swinene, a byi cincanga, kumbe byi lo nyanya ku ka byi nga ri kahle xana?

Byi antswile swinene
Byi antswile swintsongo
A byi cincanga
Byi tlhelele endzhaku
Byi nyanye ku ka bri nga ri kahle
(A nga na vutivi byo ringanela hi ta xihlawu-hlawu)
(U arile)

209. How familiar are you with the following historical events: Sharpeville Massacre 1960?
Have not heard of it
Have heard of it, but know very little or nothing about it
Know enough about it to explain it to a friend
(Refused)

209. Matimu ya leswi humeleleke eka Sharpeville Massacre hi 1960 u ya tiva ku fika kwihi?

A ndzi se tshama ndzi twa hi tona timhaka leti
Ndzi tshama ndzi swi twa, kambe ndzi tiva swintsongo kumbe a ndzi tiva nchumu hi swona
Ndza swi tiva swintsongo, kambe ndzi nga swi kota ku hlamusela munghana
(U arile)

210. How familiar are you with the following historical events: Soweto Uprising 1976?
Have not heard of it
Have heard of it, but know very little or nothing about it
Know enough about it to explain it to a friend
(Refused)

210. Matimu ya leswi humeleleke eka Soweto Uprising ya 1976 u ya tiva ku fika kwihi?

A ndzi se tshama ndzi twa hi tona timhaka leti
Ndzi tshama ndzi swi twa, kambe ndzi tiva swintsongo kumbe a ndzi tiva nchumu hi swona
Ndza swi tiva swintsongo, kambe ndzi nga swi kota ku hlamusela munghana
(U arile)

211. How familiar are you with the following historical events: Freedom Charter signed in 1955 by the Congress of the People?
Have not heard of it
Have heard of it, but know very little or nothing about it
Know enough about it to explain it to a friend
(Refused)

211. Matimu ya tko leri ya Freedom Charter leyi nga sayiniwa hi 1955 hi ntlawa lowu a wu tivitana The Congress of the People u ya tiva ku fika kwihi?

A ndzi se tshama ndzi twa hi tona timhaka leti
Ndzi tshama ndzi swi twa, kambe ndzi tiva swintsongo kumbe a ndzi tiva nchumu hi swona
Ndza swi tiva swintsongo, kambe ndzi nga swi kota ku hlamusela munghana
(U arile)

212. In your view, how important or unimportant do you think historical events such as the Sharpeville Massacre and Freedom Charter are for people living in South Africa today? [Showcard 27]

Very important
Somewhat important
Not very important
Not at all important
(Can't choose)

212. Hi ku vona ka wena, u ehleketa leswaku leswi humeleleke swa matimu ku fana na Sharpeville Massacre and Freedom Charter swi ni nkoka kumbe a swi na nkoka ku fika kwihi eka va-aka tiko va Afrika Dzonga namuntlha xana? [Showcard 27]

Swi ni nkoka swinene
Swi ni nkoka
A swi na nkoka ngopfu
A swi tekeriwi enhlokweni
(A nge hlawuli)

213. In the 1990s, Nelson Mandela negotiated the end of apartheid. Some people say that Nelson Mandela sold out black people in these negotiations. Do you think these people are right or wrong?

Definitely right
Somewhat right
Neither right nor wrong, mixed feelings
Somewhat wrong
Definitely wrong
(Can't choose)

213. Hi kwalomuya ka malembe ya 1990, Tatana Nelson Mandela u vile ni mbhurusano lowu nga endla leswaku xihlawu-hlawu xi herisiwa. Van'wana vanhu va ri Nelson Mandela u xavise vanhu vantima eka mimbhurusano leyi. Wena u vona onge vanhu lava va hoxisa kumbe va vulavula ntiyiso?

I ntiyiso swinene
I ntiyiso swintsongo
Va hoxisa a va hoxisi, ndzi le xikarhi

Va hoxisa swintsongo
Va hoxisa swinene
(A nga koti ku hlawula)

214. Which ONE of the following categories BEST describes you when thinking about apartheid in South Africa?

Victim (someone who was harmed by injustices)
Perpetrator (someone who participated in unjust practices)
Bystander (someone who did nothing while injustices were happening)
Resister (someone who opposed injustices)
Beneficiary (someone who gained from the injustices)
(None of these terms apply to me)

214. Hi xihhi XIN'WE eka mintlawu leyi landzelaka lexi xi ku HLAMUSELAKA HI KU HETISEKA loko u ehleketa hi Afrika Dzonga liya ya xihlawu-hlawu?

Muxanisiwa / Victim (munhu loyi a nga endliwa hi tihanyi ni ku twisiwa ku vava)
Muxanisi / Perpetrator (munhu loyi a nga endla kumbe ku hoxa xandla eka tihanyi leti)
Muhlaleri / Bystander (muhlaleri loyi a nga lo yima a vona/hlalela loko swilo leswi swi ri karhi swi humelela/loko swi endliwa)

Musihalali / Resister (munhu loyi a nga ringeta hi matimba ku kaneta no lwisa/lwa leswaku mhaka leyi yi nga humeleli)
Muvuyeriwa/Beneficiary (munhu loyi a nga vuyeriwa kumbe ku kuma swo karhi hikokwalaho ka xihlawu-hlawu lexi)
(Ku hava leswi swi ndzi khumbhaka)

215. To what extent do you agree or disagree with the following statement? We should forget the past, move on and stop talking about apartheid? [Showcard 1]

Strongly agree
Agree
Neither agree nor disagree
Disagree
Strongly disagree
(Do not know)

215. U pfumelelana kumbe ku kanetana ni xitatimende lexi landzelaka ku fika kwihi? "Hi fanele hi rivala leswi nga hundza, hi hanya hi ya emahlweni hi tshika ku vulavula hi xihlawu-hlawu? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene
Ndza pfumela
Hambi kumbe
Ndza kaneta
Ndza kaneta swinene
(A nga swi tivi)

VOTING

KU VHOTA / KU HLAUWULA

I am now going to ask to a few questions about voting and elections.

216.For which party did you vote in the last national election, which was held in 2019?

African Christian Democratic Party (ACDP)

African Independent Congress (AIC)

African National Congress (ANC)

African Transformation Movement (ATM)

Agang South Africa

Azanian People's Organisation (AZAPO)

Congress of the People (COPE)

Democratic Alliance (DA)

Economic Freedom Fighters (EFF)

Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)

GOOD

Inkatha Freedom Party (IFP)

Minority Front (MF)

New Freedom Party (NFP)

Pan-Africanist Congress (PAC)

Socialist Revolutionary Workers Party (SRWP)

United Christian Democratic Party (UCDP)

United Democratic Movement (UDM)

Other (specify)

.....

Did not vote / Would not vote

Uncertain

(Refuse to answer)

(Do not know)

Other (specify) .

Sweswi ndzi ta ku vutisa swivutiso mayelana ni ku vhota ni nhlawulo

216.U vhotela vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2019?

African Christian Democratic Party (ACDP)

African Independent Congress (AIC)

African National Congress (ANC)

African Transformation Movement (ATM)

Agang South Africa

Azanian People's Organisation (AZAPO)

Congress of the People (COPE)

Democratic Alliance (DA)

Economic Freedom Fighters (EFF)

Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)

GOOD

Inkatha Freedom Party (IFP)

Minority Front (MF)

New Freedom Party (NFP)

Pan-Africanist Congress (PAC)

Socialist Revolutionary Workers Party (SRWP)

United Christian Democratic Party (UCDP)

United Democratic Movement (UDM)

Rin'wana (hlamusela)

A nga hlawulanga / A nge hlawuli (vhoti)

Wa kanakana

(U ala ku hlamula)

(A nga swi tivi)

Rin'wana, hlamusela

217.If there were an election tomorrow, for which party would you vote?

African Christian Democratic Party (ACDP)

African Independent Congress (AIC)

African National Congress (ANC)

African Transformation Movement (ATM)

Agang South Africa

Azanian People's Organisation (AZAPO)

Congress of the People (COPE)

Democratic Alliance (DA)

Economic Freedom Fighters (EFF)

217.Loko ko va ni nhlawulo mundzuku, xana u nga hlawula vandla rihi?

African Christian Democratic Party (ACDP)

African Independent Congress (AIC)

African National Congress (ANC)

African Transformation Movement (ATM)

Agang South Africa

Azanian People's Organisation (AZAPO)

Congress of the People (COPE)

Democratic Alliance (DA)

Economic Freedom Fighters (EFF)

Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)

GOOD

Inkatha Freedom Party (IFP)

Minority Front (MF)

New Freedom Party (NFP)

Pan-Africanist Congress (PAC)

Socialist Revolutionary Workers Party (SRWP)

United Christian Democratic Party (UCDP)

United Democratic Movement (UDM)

Other (specify)

.....

Did not vote / Would not vote

Uncertain

(Refuse to answer)

(Do not know)

Other (specify) .

RESPONDENT CHARACTERISTICS

218. Sex of respondent:

Male

Female

219. Race of respondent:

Black African

Coloured

Indian/Asian

White

Other

220. Age of respondent in completed years:

221. What is your current marital status?

Married

Separated from spouse / partner

Divorced

Widowed

Never married but engaged

Never married and not engaged

(Refused to answer)

(Do not know)

222. Do you have a spouse/partner and if yes, do you share the same household?

Yes, I have a spouse/partner and we live in the same household

Yes, I have a spouse/partner but we don't live in the same household

No spouse/partner

Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)

GOOD

Inkatha Freedom Party (IFP)

Minority Front (MF)

New Freedom Party (NFP)

Pan-Africanist Congress (PAC)

Socialist Revolutionary Workers Party (SRWP)

United Christian Democratic Party (UCDP)

United Democratic Movement (UDM)

Rin'wana (hlamusela)

A nga hlawulanga / A nge hlawuli (vhoti)

Wa kanakana

(U ala ku hlamula)

(A nga swi tivi)

Swin'wana, hlamusela

VUXOKOXOKO BYA MUHLAMURI

218. Rimbewu ra muhlamuri

Xinuna

Xisati

219. Muhlovo wa muhlamuri

Muntima

Mukhaladi

MuIndia / MuAsia

Mulungu

Wun'wana

220. Malembe lawa ya nga helela ya muhlamuri

221. Xana xiyimo xa wena xa vukati xa sweswi hi xihi?

Ndzi tekile / tekiwile

Hi hambanile

Ndzi tharile

Ndzi feriwile/loveriwile

A ndzi se tshama ndzi teka/tekiwa kambe ndzi funghiwe

A ndzi se tshama ndzi tekiwa/teka naswona a ndzi funghiwe

(U arile ku hlamula)

(A nga swi tivi)

222. U ni nsati/nuna/munhu loyi mi hanyisanaka swin'we naswona loko ku ri ina, mi tshama eka yindlu yin'we xana?

Ina, ndzi na yena naswona hi tshama eka yindlu yin'we

Ina, ndzi na yena kambe a hi tshami eka yindlu yin'we

Ndzi hava

(Refused)

223. What is the highest level of education that you have ever completed?

No schooling

Grade R/ Grade 0

Grade 1/ Sub A/Class 1

Grade 2 / Sub B/Class 2

Grade 3/Standard 1/ ABET 1 (Kha Ri Gude, Sanli)

Grade 4/ Standard 2

Grade 5/ Standard 3/ ABET 2

Grade 6/Standard 4

Grade 7/Standard 5/ ABET 3

Grade 8/Standard 6/Form 1

Grade 9/Standard 7/Form 2/ ABET 4

Grade 10/ Standard 8/ Form 3

Grade 11/ Standard 9/ Form 4

Grade 12/Standard 10/Form 5/Matric

NTC 1/ N1/NC (V) Level 2

NTC 2/ N2/ NC (V) Level 3

NTC 3/ N3/NC (V) Level 4

N4/NTC 4

N5/NTC 5

N6/NTC 6

Diploma

Advanced diploma (AD)

Bachelor degree

Post graduate diploma (PGD)

Honours degree

Master degree

Doctorate degree, Laureatus in Technology

Other (specify)

(Do not know)

223.1 Please Specify

(U arile)

223.Xana u dyondze xikolo u heta ku fika kwihi?

A ndzi nghenanga xikolo

Giredi 0/ R (ntlawa wa le hansi exikolweni)

Ntangha A/Grade 1/Tlasi 1

Ntangha B/ Giredi 2/Tlasi 2

Giredi 3/ Ntangha 1/ABET 1 (Kha Ri Gude, Sanli)

Giredi 4/ Ntangha 2

Giredi 5/ Ntangha 3/ABET 2

Giredi 6/ Ntangha 4

Giredi 7/ Ntangha 5/ABET 3

Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1

Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2/ ABET 4

Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3

Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4

Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki

NTC 1/ N1/NC (V) Level 2

NTC 2/ N2/ NC (V) Level 3

NTC 3/ N3/NC (V) Level 4

N4/NTC 4

N5/NTC 5

N6/NTC 6

Diploma

Advanced diploma (AD) – Diploma ya le henhla

Digiri ya Bachelor

Post graduate diploma (PGD)/Diploma yo tlhandlekela ehenhla ka degree

Digiri ya le henhla ya Honours

Digiri ya le henhla ya Masters

Digiri ya le henhla ka hinkwato ya Doctorate, Laureatus in Technology

Swin'wana (hlamusela)

(A nga swi tivi)

Ndzi kombela u hlamusela

224. How many years of full time education have you completed?

INTERVIEWER: INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR. (No formal schooling) = 00, (Dont know) = 98

224.Xana u nghene xikolo lembe hinkwaro u pasa/heta u ri etlasini ku ringana malembe mangani?

INTERVIEWER: INCLUDE ALL PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLING, UNIVERSITY AND OTHER POST-SECONDARY EDUCATION, AND FULL-TIME VOCATIONAL TRAINING, BUT DO NOT INCLUDE REPEATED YEARS. IF RESPONDENT IS CURRENTLY IN EDUCATION, COUNT THE NUMBER OF YEARS COMPLETED SO FAR. (A nga nghenanga xikolo) = 00, (A nga swi tivi) = 98

225. Are you a citizen of South Africa?

Yes

No

(Do not know)

225. U mu-aka tiko wa laha Afrika-Dzonga xana?

Ina

E-e

(A nga swi tivi)

226. What language do you speak mostly at home?

Sesotho

Setswana

Sepedi

Siswati

IsiNdebele

IsiXhosa

IsiZulu

Xitsonga

Tshivenda/Lemba

Afrikaans

English

Other African language

European language

Indian language

Other (specify)

226.1 Please specify

226. Hi rihi ririmi leri mi talaka ku ri vulavula ekaya xana?

Sesotho

Setswana

Sepedi

Siswati

IsiNdebele

IsiXhosa

IsiZulu

Xitsonga

Tshivenda/Lemba

XiBunu

XiNghezi

Ririmi rin'wana ra laha Afrika

Ririmi ra le Yuropa

Ririmi ra XiIndia

Rin'wana (hlamusela)

226.1 Ndzi kombela u hlamusela

227. Are you currently working for pay, did you work for pay in the past, or have you never been in paid work?

I am currently in paid work

I am currently not in paid work but I had paid work in the past

I never had paid work

No answer

227. Sweswi u tirhela muholo, u tshama u tirhela muholo khale, kumbe a wu se tshama u hakeriwa loko u tirha xana?

Ndza tirha ntirho wo hakela

A ndzi le ka ntirho wo hakela sweswi kambe ndzi tshama ndzi tirha ntirho wo hakela khale

A ndzi se tshama ndzi va na ntirho wo hakela evuton'wini bya mina

Ku hava nhlamulo

228. How many hours, on average, do you usually work for pay in a normal week, including overtime?

INTERVIEWER: For 96 hours or more input 96, (Do not know) input 98

228. Hi ntolovelovelo u tirha tiawara tingani leti u hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela?

INTERVIEWER: Tiawara ta 96 kumbe ku tlula tsala 96, (A nga swi tivi) tsala 98

229. Are/were you an employee, self-employed or working for your own family's business? (Refer to your main job)

An employee

Self-employed without employees

Self-employed with employees

Working for your own family's business

(No answer)

NAP (Never had a work)

229. U/ a wu ri mutirhi, wa/a wu titirha kumbe u/a wu tirhela bindzu ra le kaya xana? (Vulavula hi ntirho lowu u tirhaka ngopfu eka wona)

Mutirhi

Ndza titirha naswona ndzi hava vatirhi

Ndza titirha naswona ndzi na vatirhi

Ndzi tirhela bindzu ra ndyangu wa mina/ra le kaya

(Ku hava nhlamulo)

NAP (A nga se tshama a tirha)

230. Do/did you supervise other employees?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Yes

No

(Don't know)

(No answer)

(Not applicable - never had a job)

230.Xana ku na vatirhi-kuloni lava u va langutaka/a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina

E-e

(A nga swi tivi)

(Ku hava nhlamulo)

(A swi n'wi khumbi - a nga se tshama a tirha)

231. How many other employees do/did you supervise?

INTERVIEWER: For 9995 employees or more input 9995, (No answer) input 9999, (Not applicable) input 0000

231.Xana i vangani vatirhi-kuloni van'wana lava u va / a wu va languta va tirha ehansi ka wena?

INTERVIEWER: Loko ku ri 9995 wa vatirhi tsala 9995, (Ku hava nhlamulo) tsala 9999, (A swi n'wi khumbi) tsala 0000

232. Do/did you work for a for profit organisation or for a non-profit organisation?

INTERVIEWER: SELECT ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

For-profit organisation

Non-profit organisation

(Don't know)

(No answer)

(Not applicable – never had a job)

232.Xana u tirhela / a wu tirhela nhlango lowu tirhelaka mbuyelo kumbe lowu nga tirheliki mbuyelo naa?

INTERVIEWER: SELECT ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Nhlango lowu tirhelaka ku bindzula/mbuyelo

Nhlango lowu nga tirheliki ku bindzula/mbuyelo

(A nga swi tivi)

(ku hava nhlamulo)

(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)

233. Do/did you work for a public or private employer?

INTERVIEWER: SELECT ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Public employer

Private employer

(Don't know)

(No answer)

(Not applicable – never had a job)

233.Xana muthori wa wena i/ a ku ri mfumo kumbe nhlango lowu tiyimelaka naa?

INTERVIEWER: SELECT ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Public employer

Private employer

(A nga swi tivi)

(No answer)

(Not applicable – never had a job)

234. What is your current occupation (the name or title of your main job)?

INTERVIEWER: TYPE IN RESPONSE, IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. Type 97 for 'Refuse to Answer'. 98 for 'Don't know, inadequately described'. 99 for 'Not Applicable - never had a job.'

234.Sweswi u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa wena) INTERVIEWER: TYPE IN RESPONSE, IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. 'U arile ku hlamula' tsala 97. 'A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela tsala 98. 'A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha tsala 99.

235. What kind of activities do you do most of the time (In your main job)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. For (Refused to answer) input 97, (Dont know, inadequately described) input 98, (Not applicable never had a job) input 99

235.U endla yini ngopfu eka ntirho lowu minkarhi yo tala (eka ntirho wa wena wa masiku hinkwawo)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. (U arile ku hlamula) tsala 97, (A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga swi helela) tsala 98, (NA swin'wi khumbi, a nga se tshama a tirha) tsala 99

236.What is your current employment status? (Which of the following best describes your present work situation?)

Employed full time

Employed part time

Employed less than part time (casual work/piecework)

Unemployed, not looking for work

Unemployed, looking for work Student/learner

Apprentice or trainee

Permanently sick or disabled

Pensioner (aged/retired)

Doing housework, looking after the home, children or other persons

Other (specify)

.....

236.1 Other (specify)

236.Wa tirha sweswi kumbe e-e? (Hi swihi leswi hlamuselaka kahle xiyimo xa wena xa sweswi xa ntirho xana?)

Ndza tirha nkarhi hinkwawo

Ndzi thoriwile swa nkarhi-nyana

Nkarhi wun'wana ndzi pfa ndzi vitaniwa ndzi ta endla swintirhwa-ntirhwana leswo ka swi nga nyawuli

A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho

A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho

Ndzi nghena xikolo

Ndzi munhu loyi a dyondzisiwaka ntirho, ndzi leteriwa hi munhu loyi a tivaka ntirho lowu ndzi nga dyondzela wona / dyondzelaka wona

Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nga ha swi koti ku tirha)

Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)

Ndzi endla swintirhwa-ntirhwana swa kwala kaya, ndzi ri karhi ndzihlayisa ndyangu, vana ni van'wana lava nga kwala kaya Swin'wana (hlamusela)

Translate from English to Xitsonga: 236.1 Swin'wana (hlamusela)

237. If you are married or have a partner, is he or she currently working for pay, did he/she work for pay in the past, or has he/she never been in paid work?

Currently in paid work

Currently not in paid work, paid work in the past

Never had paid work

Not applicable (No partner)

237.Loko u tekile/tekiwile kumbe ku ri ni loyi u rhandzanaka na yena, xana munhu loyi u tirhela muholo, kumbe u tshama a tirhela muholo eka nkarhi lowu nga hundza kumbe a nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela?

U tirhela muholo

A nga tirhi, kambe u tshama a tirhela muholo khale

A nga se tshama a kuma ntirho lowu a wu n'wi holela

A swi n'wi khumbi (u/a ri hava murhandziwa)

238. How many hours, on average, does your spouse /partner usually work for pay in a normal week, including overtime?

INTERVIEWER: For 96 hours or more input 96, (Do not know) input 98, (No answer)input 99, (Not applicable - not currently working) input 00

238. Hi ntolovelo murhandziwa wa wena u tirha tiawara tingani leti a hakeriwaka evhikini, ku katsa ni ntirho wa tiawara to engetela xana?

INTERVIEWER: 96 wa tiawara kumbe ku tlula tsala 96, (A nga swi tivi) tsala 98, (Ku hava nhlamulo) tsala 99, (A swi n'wi khumbi-a nga tirhi sweswi)tsala 00

239. Is/was your spouse/partner an employee, self-employed, or working for his/her own family's business?

An employee
Self-employed without employees
Self-employed with employees
Working for your own family's business
(No answer)
(Not applicable - Never had a job)

239.Xana murhandziwa wa wena i/ a ku ri mutirhi, wa/a titirha kumbe u/a tirhela bindzu ra le kaya xana?

Mutirhi
Wa/a titirha ku nga ri na vatirhi
Wa/a titirha ku ri na vatirhi va 1-9
Wa/a titirha ku ri na vatirhi va 10 kumbe ku tlula
A/u tirhela bindzu ra ndyangu/ra le kaya
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)

240. Does/did your spouse/partner supervise other employees?

INTERVIEWER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Yes
No
(Don't know)
(No answer)
(Not applicable - never had a job)

240.Xana ku na vatirhi-kuloni lava murhandziwa wa wena a va langutaka/a va languta khale va tirha ehansi ka yena naa

Ina
E-e
(A nga swi tivi)
(Ku hava nhlamulo)
(A swi n'wi khumbi-a nga se tshama a tirha)

241. What is /was your spouses/partners occupation (the name or title of your main job)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. for (Refused to answer) input 97, (Dont know, inadequately described)input 98, (Not applicable never had a job) input 99

Yes
No
(Don't know)
(No answer)
(Not applicable - never had a job)

241.Sweswi murhandziwa wa wena u tirha yini xana (vula vito kumbe xiyimo xa ntirho wa yena)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. for (Refused to answer) input 97, (Dont know, inadequately described)input 98, (Not applicable never had a job) input 99

Ina
E-e
(A nga swi tivi)
(A nga na nhlamulo)
(A swin'wu khumbi - a nga se tshama a tirha)

242. In his/her main job, what kind of activities does/did he/she do most of the time (in the main job)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. for (Refused to answer) input 97, (Dont know, inadequately described)input 98, (Not applicable never had a job) input 99

242.Murhandziwa wa wena u endla yini ngopfu eka ntirho lowu a wu tirhaka hi minkarhi yo tala xana)?

INTERVIEWER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB. for (Refused to answer) input 97, (Dont know, inadequately described)input 98, (Not applicable never had a job) input 99

243. Which of the following best describes your spouses / partners current situation?

INTERVIEWER: IF SPOUSE/PARTNER ISTEMPORARILY NOT WORKING BECAUSE OF TEMPORARY ILLNESS / PARENTAL LEAVE / STRIKE, ETC., PLEASE ASK ABOUT HIS/HER NORMAL WORK SITUATION.

In paid work (as an employee, self-employed, or working for a family business)

Unemployed and looking for a job

In education (student / learner)

Apprentice or trainee

Permanently sick or disabled

Pensioner / retired

Doing housework, looking after the home, looking after children or other persons

In community service

Other (SPECIFY)

.....

243.1 Other (SPECIFY)

244. In which country was your mother born? Use 888 for Don't know and 999 for Refuse to answer.

245. In which country was your father born? Use 888 for Don't know and 999 for Refuse to answer.

246. Are you or have you ever been a paid-up member of a Trade Union?

Yes, I am currently a member

Yes, was once a member, but not now

Never a member

(Refused)

247. Do you consider yourself as belonging to any religion?

Yes

No

248. If answer is yes, which one?

Please specify denomination

Christian (without specification)

African Evangelical Church

Anglican

243. Eka leswi landzelaka hi swihi keswi hlamuselaka xiyimo xa murhandziwa wa wena kahle eka nkarhi wa sweswi xana?

INTERVIEWER: IF SPOUSE/PARTNER ISTEMPORARILY NOT WORKING BECAUSE OF TEMPORARY ILLNESS / PARENTAL LEAVE / STRIKE, ETC., PLEASE ASK ABOUT HIS/HER NORMAL WORK SITUATION.

U tirha ntirho lowu hakelaka (tani hi mutirhi, wa titirha, kumbe u tirhela bindzu ra le kaya)

A nga tirhi, naswona u lava ntirho

Wa ha ri exikolweni / ekudyondzeni / eku leteriweni

I munhu loyi a dyondzisiwaka ntirho, u leteriwa hi munhu loyi a tivaka

ntirho lowu yena a nga dyondzela wona / dyondzelaka wona

U lamarile/wa vabya (a nga ha swi koti ku tirha)

I mudyuhari (u kurile/u le masikwini ya ku wisa)

U endla swintirhwa-ntirhwana swa kwala kaya, a ri karhi a hlayisa

ndyangu, vana ni van'wana lava nga kwala kaya

U hetisa tidyondzo ta yena hi ku va a tirha exibedlele, kumbe ntirho

wun'wani na vaaki va ndhawu yo karhi

Swin'wani (HLAMUSELA).....

243.1 Swin'wana (HLAMUSELA)

244. Mana wa wena u velekiwe etikweni rihi xana? Tirhisa 888 loko A nga swi tivi ivi 999 loko A ala ku hlamula.

245. Tata wa wena u velekiwe etikweni rihi xana? Tirhisa 888 loko A nga swi tivi ivi 999 loko A ala ku hlamula.

246. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlango Wo Yimela Vahirhi naa

Ina, ndzi xirho

Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi

A ndzi se tshama ndzi va xirho

(U arile)

247. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhongeri byo karhi

Ina

E-e

248. Loko nhlamulo ku ri ina, yihi ya kona? Ndzi kombela u vula ni kereke ya kona

Ya vaKriste (handle ko vula kuri i ya njhani)

African Evangelical Church

Anglican

Assemblies of God
 Apostle Twelve
 Baptist
 Dutch Reformed
 Full Gospel Church of God
 Faith Mission
 Church of God and Saints of Christ
 Jehovah's Witness
 Lutheran
 Methodist
 Pentecostal Holiness Church
 Roman Catholic
 Salvation Army
 Seventh Day Adventist
 St John's Apostolic
 United Congregation Church
 Universal Church of God
 Nazareth
 Zionist Christian Church
 Other Christian
 Islam / Muslim
 Judaism / Jewish
 Hinduism / Hindu
 Buddhism / Buddhist
 Other (specify)
 (Refused)
 (Do not know)
 (Not answered)
 248.1 Please specify

Assemblies of God
 Apostle Twelve
 Baptist
 Dutch Reformed
 Full Gospel Church of God
 Faith Mission
 Church of God and Saints of Christ
 Jehovah's Witness
 Lutheran
 Methodist
 Pentecostal Holiness Church
 Roman Catholic
 Salvation Army
 Seventh Day Adventist
 St John's Apostolic
 United Congregation Church
 Universal Church of God
 Nazareth
 Zionist Christian Church
 Other Christian
 Islam / Muslim
 Judaism / Jewish
 Hinduism / Hindu
 Buddhism / Buddhist
 Yin'wana (hlamusela)
 (U arile)
 (A nga swi tivi)
 (A nga hlamulanga)
 Ndzi kombela u hlamusela

249. Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are? [Showcard 14]
 0 Not at all religious
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10 Very religious
 (Do not know)

249. Handle ka ku languta leswaku u wela eka vukhongereri byo karhi, xana u nga vula leswaku u mukhongereri ku fika kwihi? [Showcard 14]
 0
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 (A nga swi tivi)

250. Apart from special occasions such as weddings, funerals and baptisms, how often do you attend services or meetings connected with your religion?
 Several times a week or more often
 Once a week
 2 or 3 times a month
 Once a month
 Several times a year

250. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tinhlengeletano leti khumbanaka ni vukhongereri bya wena
 Minkarhi yo hlaya evhikini kumbe ko tala
 Kan'we evhikini
 Ka-mbirhi / ka-nharhu hi nhweti
 Kan'we enhwetini
 Minkarhi yo hlaya elembeni

Once a year
Less frequently than once a year
Never
(Refused)
(Don't know)

Kan'we hi lembe
A swi endli kan'we hi lembe
A ndzi ngheni
(U arile)
(A nga swi tivi)

251. Do you or anyone in this household receive any of the following Welfare grants?
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. SELECT ALL THAT APPLY.

Old Age Grant
Child Support Grant
Disability Grant
Care dependency grant
Foster care grant
Grant in aid
UIF (Blue Card) or workman's compensation
Social Relief of Distress (emergency food parcels, food vouchers or temporary cash transfer)

251. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hansi ya MUDENDE xana? INTERVIEWER: KU PFUMELERIWA TINHLAMULO OT TALA. HLAWULA HINKWATO LETI KU KHUMBHAKA.

Ya vadyuhari
Yo pfuneta/hlayisa vana
Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela
Ya nhlayiso
Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana
Ya mpfuneto
UIF (Ya Blue Card) yo ririsa vatrhi

Social Relief of Distress (ya ndzindza khombo kumbe swakudya swa mpfuneto, kumbe mali leyi nyikiwaka swa nkarhi-nyana)

(No-one in household receiving any benefits)
(Refused to answer)
(Do not know)

Ku hava loyi a yi kumaka laha ekaya
(U arile ku hlamula)
(A nga swi tivi)

252. Would you say that you and your family are
Wealthy
Very comfortable
Reasonably comfortable
Just getting along
Poor
Very poor

252.Xana u nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena

Mi fumile
A mipfumali nchumu
Mi dya kahle
Ma swi kotaku tihlayisa
Mi swisiwana
Ma hlupheka swinene

253. People sometimes describe themselves as belonging to the working class, the middle class, or the upper or lower class. Would you describe yourself as belonging to the?

Lower class
Working class
Middle class
Upper middle class
Upper class
(Don't know)

253.Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi

Wa le hansi
Lowu tirhaka
Wa le xikarhi
Wa le henhla-nyana
Wa le henhla-nyana
(A nga swi tivi)

254. In our society there are groups which tend to be towards the top and groups which tend to be towards the bottom. Below is a scale which runs from top to bottom. Where would you put yourself now on this scale? [Showcard 12]

Top
9
8
7
6
5
4
3
2
Bottom

254. **Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawa leyi vonakaka onge yi le hansi. Hi lexi xikalu lexi sukaka ehenhla xi ya ehansi? Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu lexi? [Showcard 12]**

Ehenhla
9
8
7
6
5
4
3
2
Ehansi

255. In general, would you say your health is
Excellent
Very good
Good
Fair
Poor
(Can't choose)

255. **Hi ku angarhela, xana u nga vula leswaku rihanyu ra wena ...**
Ri kahle ku tlula mpimo
Ri kahle ngopfu
Ri kahle
Ra antswa
A ri kahle na swintsongo
(A nga koti ku hlawula)

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS

HOUSEHOLD CHARACTERISTICS / VUXOKOXOKO BYA NDYANGU

256. Indicate the type of main dwelling that the household occupies?

Dwelling/House or brick structure on a separate stand or yard or on farm

Traditional dwelling/ Hut/ Structure made of traditional materials
Flat or apartment in a block of flats
Town/cluster/semi-detached house (simplex, duplex or triplex)
Unit in retirement village
Dwelling/House/Flat/room in backyard
Informal dwelling/Shack in backyard

Informal dwelling/Shack not in backyard, e.g. in an informal/squatter settlement or on farm

Room/Flatlet
Caravan/Tent
Other, specify

256.1 Please specify

256. **Kombisa muxaka wa vutshamo/vutumbelo lebyi nga kona eka ndyangu lowu?**

Vutumbelo/Yindlu kumbe muako wa switina lowu nga akiwa exitandini xa le tlhelo kumbe jarati kumbe epurasini

Yindlu ya xintu/ Yindlu ya rhandavula/ Muako lowu nga endliwa hi switirhisiwa swa ndhavuko
Fulete kumbe vutshamo lebyi nga le ndzeni ka muako wa tifulete
Yindlu leyi nga tshama yi ri yoxe/ni tin'wana kumbe ti tlandlamana kambirhi/kanharhu
Vutshamo lebyi nga endzeni ka muako wa vadyuhari
Vutshamo/Yindlu/Fulete/Kamara leyi nga le ndzhaku ka yindlu

Mukhukhu endzhaku ka yindlu

Mukhukhu lowu nga ri ki endzhaku ka yindlu ejaratini ra van'wana, kambe wu ri endhawini laha ku nga tala mikhukhu kumbe epurasini

Kamara kumbe xifuletani
Movha wo etlela eka wona kumbe kharavhani/tende
Swin'wana, *hlamusela*
Ndzi kombela u hlamusela

257. How satisfied are you with your accommodation? [Showcard 2]

Very satisfied
Fairly satisfied
Neither satisfied nor dissatisfied
Slightly dissatisfied
Very dissatisfied
(Do not know)

258. Would you describe the state of repair of your home as good, adequate or poor?

Good
Adequate
Poor
(Do not know)

259. Do you have any of the following problems with your accommodation?

INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.

- a. Shortage of space
 - b. Too dark, not enough light
 - c. Lack of adequate heating
 - d. Leaky roof
 - e. Damp walls, floors, foundations, etc.
 - f. Damaged or broken windows or doors
 - g. Other (specify)
 - h. None of these problems with accommodation
- 259.1 Other (specify)

260. Has your health or the health of anyone in your household been made worse by your housing situation?

Yes
No

261. What is the most often used source of drinking water by this household?

Piped tap water in dwelling-metered

Piped tap water in dwelling-pre-paid meter

Piped tap water on site/yard-meter

Piped tap water on site/yard-pre-paid meter

Piped tap water on site/yard-no meter

Public/communal tap – Free

Public/communal tap – Paid

Neighbour – Free

257. **U enetisiwa ku fika kwihi hi vutshamo lebyi?**
[Showcard 2]

Ndza enela swinene
Ndza enela
Hambi kumbe
A ndzi eneli kahle
A ndzi eneli na swintsongo
(A nga swi tivi)

258. **U nga vula leswaku kaya ra wena / n'wina ri kahle, ra ringanela kumbe a ri kahle xana?**

Ri kahle
Ra ringanela
A ri kahle
(A nga swi tivi)

259. **Xana eka leswi landzelaka hi swihi leswi mi karhataka hi vutshamo bya n'wina? INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED.**

Ku hava ndhawu / ndhawu yintsongo / ha manyana
Ku na xinyami, ku vonikelaa ku ngheni kahle
Ka titimela / a hi na swo hi kufumeta
Lwangu ra pfuta
Makhumbhi ya tsakama, mati ya nghena laha ehansi, hinkwako ku ni ndhongo, ka tsakama
Mafastere ni mavanti ya kona ya fayekile no tshoveka

Swin'wani (Hlamusela)
Hi hava swiphiqo laha ekaya

259.1 Swin'wana (hlamusela)

260. **Xana rihanyu ra wena kumbe ra un'wana wa xirho xa ndyangu wa wena ri onhakile hikokwalaho ka xiyimo xa vutshamo bya yindlu ya n'wina naa?**

Ina
E-e

261. **Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha kaya ya huma kwihi? INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY**

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa

Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara

Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa

Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara

Pompi ya mani na mani – ya mahala

Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka

Eka muakelani/makhelwani – a hi hakeli

Neighbour – Paid for
 Water carrier/tanker
 Water carrier/tanker on site / communal
 Borehole on site
 Borehole off site/communal
 Rainwater tank on site
 Flowing river/stream
 Dam/pool
 Stagnant pond
 Well
 Spring
 Bottled water
 Other, specify
 261.1 Other, specify

Eka muakelani/makhelwani – ha hakela
 Hi tiseriwa hi lori ya mati
 Ku na lori ya mati kwala kusuhi/l ya tiko
 Mati ya borhiwile
 Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa
 Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi
 Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi
 Ku ni damu laha hi ya kumaka kona
 Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki
 Epitsini
 Exihlobyeni
 Hi xava lawa yo cheriwa emabodlheleni
 Swin'wana, hlamusela
 261.1 Swin'wana, hlamusela

262. What type of toilet facility is available for this household?
 INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY
 Flush toilet connected to a municipal sewage system
 Flush toilet connected to a septic tank
 Chemical toilet
 Pit latrine with ventilation pipe (long drop)
 Pit latrine without ventilation pipe (long drop)
 Bucket toilet
 Other, specify
 None
 (Do not know)
 262.1 Other, specify ..

262. **Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?**
INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY
 Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala
 Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya
 Xihambukelo lexi tirhisaka murhi
 Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona
 Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona
 Xihambukelo xa bakiti
 Swin'wana, hlamusela
 Ku hava
 (A nga swi tivi)
 262.1 Swin'wana, hlamusela ..

263. Where is this toilet facility located?
 In dwelling
 On site (In yard)
 Off site (outside yard)

263. **Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihi?**
 Endlwini
 Endzeni ka jarati
 Ehandle ka jarati

264. Would you describe the place where you live as
 A big city
 The suburbs or outskirts of a big city
 A small city or town
 A country village
 A farm or home in the country

264. **Xana u nga vula leswaku ndhawu leyi u tshamaka eka yona i...**
 Doroba lerikulu
 Ndhawu ya kahle leyi nga le handle-nyana ka doroba
 Xidorobani lexintsongo
 Matiko-xikaya
 Purasi kumbe kaya leri nga le makaya

Please tell me which of the following, if any, are presently in your household (in working order). Does your household have?
 Hot running water from a geyser
 Fridge/freezer combination
 Microwave oven (in working order)

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na ...?
 Mati yo hisa ephayiphini
 Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi
 Ovhehene ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)

Domestic worker (live-in / part-time)	Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo/masiku yan'wana
Vacuum cleaner/floor polisher	Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi
A washing machine	Muchini wo hlantswa swiambalo
A computer (desktop or laptop) at home	Khomphyuta
DVD player / Blu Ray player	Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD/Blu Ray
An electric stove	Xitofu xa gezi
A TV set	Thelevhixini
A tumble dryer	Muchini wa ku omisa swiambalo
A home telephone (excluding cellphone)	Riqingo ra Telkom ra le ndlwini
No or only one radio	Ku hava kumbe ku na radio/xiyanimoya xin'we
Built in kitchen sink	Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini
Home security service	Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi
A deep freezer (in working order)	Xigwitsirisi lexo enta lexi tirhaka
M-Net, DSTv, TopTV or other pay TV subscription	Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net xikan'we na/ kumbe DSTV
A dishwashing machine	Muchini wa ku hlantswa swibye
There is a motor vehicle in our household	Ku na movha laha kaya
Home theatre system	Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD lexi tlangiwaka xikan'we na thelevhixini
Swimming pool	Xidanwani xo khidela eka xona laha kaya
Air conditioner (excluding fans)	Muchini wo endla leswaku laha ndlwini ku va ni moya wo hisa/titimela (handle ka swipelupelu swo ba moya)
(Refused to answer)	(U arile ku hlamula)

287.How many cellphones are there presently in your household in working order? Does your household have?	287. Ku na tselifoni tingani leti tirhaka kahle laha kaya? Xana ndyangu wa n'wina ...?
None	Wu hava
Only one cellphone in household	Wu na yin'we (1) ntsena
2 cellphones in household	Wu na timbirhi (2)
3 or more cellphones in household	Wu na tinharhu (3) kumbe totala
(Refused to answer)	(U arile ku hlamula)

288.Do you have access to the Internet?	288. U na yona inthanete/internet xana? INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.
INTERVIEWER: MULTIPLE RESPONSES ALLOWED. CIRCLE ALL THAT APPLY.	
a. Yes, at home	Ina, ekaya
b. Yes, at work	Ina, entirhweni
c. Yes, at an educational institution	Ina, exikolweni
d. Yes, at an internet cafe	Ina, evhengeleni laha u kotaka ku xava nkarhi u yi tirhisa
e. Yes, at a community centre	Ina, eka muako lowu nga na switirhisiwa swa vaaka-tiko
f. Yes, through a wifi hotspot	Ina, eka xivandla xa mahala xa wifi
g. Yes, through a cellphone	Ina, eka cell phone ya mina
h. Yes, other (SPECIFY)	Ina, kun'wana (HLAMUSELA SWI HETISEKA)
i. None	Ku hava
288.1 other (SPECIFY)	288.1 Swin'wana (HLAMUSELA)

Social media refers to websites like Facebook, Twitter and Instagram. Social media allows people to share pictures and information with friends and followers

289. How often in the PAST 4 WEEKS have you spent time looking at social media websites like Facebook, Twitter and Instagram?

Never
Rarely
Sometimes
Often
Very often
(Can't choose)

290. Please indicate about how many friends or followers (irrespective of whether you know them or not) do you have on ALL social media websites like Facebook, Twitter and Instagram have contact with on a typical weekday.

0-4
5-19
20-49
50-99
100-300
300 or more
(Not applicable)

INDIVIDUAL AND HOUSEHOLD INCOME

291. Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole. What is the main source of income in your household?

Salaries and/or wages
Remittances
Pensions and/or grants
Sale of farm products and services
Other non-farm income
No income
(Refused to answer)
(Don't know)
INTERVIEWER: SHOWCARD G2

Masiku lawa ku na platfomo / lomu vanhu va hlanganaka kona emoyeni hi tifoyni kumbe tikhomphyuta leyi vitaniwaka Social media (ku nga va ku ri eka Facebook, Twitter kumbe Instagram). Leswi swi endla vanhu va kota ku hangalasa swifaniso swa vona ni mahungu yo hambana-hambana leswaku van'wana lava nga Facebook, Twitter na Instagram va kota ku swi vona no cincana hi swona.

289. Eka **mavhiki ya 4 lawa ya nga hundza u teke nkarhi kangani u ri eka Facebook, Twitter na Instagram?**

Ku hava na siku na rin'we
Kan'we kumbe kambirhi
Nkarhi wun'wana
Nkarhi wo hlaya-nyana
Nkarhi wo tala swinene
(A nga koti ku hlawula)

290. **Ndzi kombela u vula leswaku u ni valandzeri / vanghana vangani (swi nga khathaleki leswaku wa va tiva kumbe e-e) eka Facebook, Twitter na Instagram lava u burisanaku na vona eka siku ra ntolovelo ra vhiki.**

0-4
43970
20-49
50-99
100-300
300 kumbe ku tlula
(A swi n'wu khumbhi)

PERSONAL AND HOUSEHOLD INCOME / MUHOLO WA WENA NI WA NDYANGU

291. **Ndzi kombela u languta miholo ya swirho hinkwaswo swa laha mutini ni mali leyi mi nga vaka mi yi kuma kun'wani. Mali yo tala eka mali ya muholo wa ndyangu yi va yi huma kwihi xana?**

Eka miholo
Yo hakeriwa kumbe ku nyikiwa
Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo
Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana
Kun'wana handle ka swa le purasini
Ku hava muholo/mali
(U arile ku hlamula)
(A nga swi tivi)
INTERVIEWER: SHOWCARD G2

292. Please give me the letter that best describes the TOTAL MONTHLY HOUSEHOLD INCOME of all the people in your household before tax and other deductions. Please include all sources of income i.e. salaries, pensions, income from investment, etc.

No income
 KR1 – R500
 LR501 –R750
 MR751 – R1 000
 NR1 001-R1 500
 OR1 501 – R2 000
 PR2 001 – R3 000
 QR3 001 – R5 000
 RR5 001 – R7 500
 SR7 501 – R10 000
 TR10 001 – R15 000
 UR15 001 – R20 000
 VR20 001 – R30 000
 WR30 001 – R50 000
 XR 50 001 +
 (Refuse to answer)
 (Uncertain/Don't know)

293. Please give me the letter that best describes your PERSONAL TOTAL MONTHLY INCOME before tax and other deductions. Please include all sources of income i.e. salaries, pensions, income from investment, etc.

No income
 KR1 – R500
 LR501 –R750
 MR751 – R1 000
 NR1 001-R1 500
 OR1 501 – R2 000
 PR2 001 – R3 000
 QR3 001 – R5 000
 RR5 001 – R7 500
 SR7 501 – R10 000
 TR10 001 – R15 000
 UR15 001 – R20 000
 VR20 001 – R30 000
 WR30 001 – R50 000
 XR 50 001 +
 (Refuse to answer)
 (Uncertain/Don't know)

292. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

Ku hava muholo
 KR1 – R500
 LR501 –R750
 MR751 – R1 000
 NR1 001-R1 500
 OR1 501 – R2 000
 PR2 001 – R3 000
 QR3 001 – R5 000
 RR5 001 – R7 500
 SR7 501 – R10 000
 TR10 001 – R15 000
 UR15 001 – R20 000
 VR20 001 – R30 000
 WR30 001 – R50 000
 XR 50 001 +
 (U ala ku hlamula)
 (Wakanakana / A nga swi tivi)

293. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

Ku hava muholo
 KR1 – R500
 LR501 –R750
 MR751 – R1 000
 NR1 001-R1 500
 OR1 501 – R2 000
 PR2 001 – R3 000
 QR3 001 – R5 000
 RR5 001 – R7 500
 SR7 501 – R10 000
 TR10 001 – R15 000
 UR15 001 – R20 000
 VR20 001 – R30 000
 WR30 001 – R50 000
 XR 50 001 +
 (U ala ku hlamula)
 (Wakanakana / A nga swi tivi)

294. What monthly income level do you consider to be minimal for your household, i.e. your household could not make ends meet with less?
INTERVIEWER: Type 98 for 'Don't know'

294. Xana hi wihi muholo wa le hansi lowu u vonaka leswaku ndyangu wa wena wu nga hanya hi wona? Leswi swi vula leswaku loko mali ya kona yo va ehansi ka leyi, mi nge swi koti ku hanya hi yona? Ntsengo (hi tiRhandi)

295. Is the total monthly income of your household higher, lower or more or less the same as this figure?

Much higher
Higher
More or less the same
Lower
Much lower
(Don't know)

295. Xana muholo wa ndyangu wa wena hinkwawo loko wu hlenganisiwile wu le henhla, ehansi, kumbe ehansi swinene eka muholo lowu u nga wu vula laha henhla?

Wu le henhla swinene
Wu le henhla-nyana
Wu lava ku ringana
Wu le hansi
Wu le hansi swinene
(A nga swi tivi)

Interviewer: Record the main language that was used for the interview

296 Hi rihiri ririmi leri mi talaka ku ri vulavula ekaya xana? Interviewer: Record the main language that was used for interview

296. Main language of interview?

Sesotho
Setswana
Sepedi
Siswati
IsiNdebele
IsiXhosa
IsiZulu
Xitsonga
Tshivenda/Lemba
Afrikaans
English
Other (specify)
296.1 Other (specify)

Sesotho
Setswana
Sepedi
Siswati
IsiNdebele
IsiXhosa
IsiZulu
Xitsonga
Tshivenda/Lemba
XiBunu
XiNghezi
Ririmi rin'wana (hlamusela)
296.1 Swin'wana (hlamusela)

317.
__ {QI('StandNames', __ {Q('Random HHSelectionsNo')})} __'s
Telephone Number:
Thank you for your cooperation

__ {QI('Vitoraxitandi', __ {Q('Nhlawulonjhewanomboroya')})} __'s
Nomboro ya Riqingo:

Ndzi nkhensa ntirhisano wa n'wina.

INTERVIEWER: Set an appointment for revisiting this respondent. MAKE SURE TO MAKE A NOTE OF THE EA NUMBER, NAME OF RESPONDENT AND REVISITING DATE AND TIME.

Veka siku ra leswaku muhlamuri loyi u n'wi vhakachela rini nakambe. TIYISISA LESWAKU U TSALA NOMBORO YA EA, VITO RA MUHLAMURI, XIKAN'WE NI SIKU NI NKARHI WA KU VHAKACHA NAKAMBE.

318. INTERVIEWER: SET AN APPOINTMENT FOR A REVISIT. Enter the date

VEKA SIKU RA KU VHAKACHA NAKAMBE. Tsala siku ra kona

319. INTERVIEWER: SET AN APPOINTMENT FOR A REVISIT.
Enter the time

320. INTERVIEWER: Enter your name and surname

321. INTERVIEWER: Enter your interviewer number.

Interviewer: Are there any notes that you wish to make about the interview? If so, please fill in the space below.

322. INTERVIEWER: Get GPS location. Be sure to be standing outside with line of site to the sky. 'Press Options then 'Get Location'.

INTERVIEWER: Click Next, this questionnaire will close.

VEKA SIKU RA KU VHAKACHA NAKAMBE. Tsala siku ra kona

Tsala vito ra wena na xivongo.

Tsala nomboro ya wena laha.

Ku na leswi u lavaka ku swi vula kumbe ku engetela mayelana ni mbhurusano lowu? Loko swi ri kona, tsala eka xivandla lexi nga laha hansi.

Kuma nkombiso wa leswaku u le kwihi wa GPS. Tiysisisa leswaku u yime ehandle u langutisisa xitirhisiwa xa wena ehenhla/empfhukeni. Tiysisisa. 'Tshikelela Options ivi u ta tshikelela 'Get Location'.

Tshikelela Rhumela, nxanxameto lowu wu ta pfaleka.